



tecnologia nel calore dal 1959

ÚTMUTATÓ A FALI GÁZKAZÁNOK FELSZERELÉSÉHEZ, HASZNÁLATÁHOZ ÉS KARBANTARTÁSÁHOZ

RCM 20 E - RCM 24 E TIPUSJELŰ GÁZKAZÁNOK

B TÍPUS NYITOTT ÉGÉSTERŰ, TERMÉSZETES HUZATÚ KÉSZÜLÉKEK

RSF 20 E - RSF 24 E - RSF 30 E TIPUSJELŰ GÁZKAZÁNOK

C TÍPUS ZÁRT ÉGÉSTERŰ, MESTERSÉGES HUZATÚ KÉSZÜLÉKEK

TARTALOMJEGYZÉK

UTASÍTÁSOK A HASZNÁLÓ RÉSZÉRE	I – II	old.
A TERMÉK SZABVÁNYOSSÁGA	1.	old.
UTASÍTÁSOK ÉS TANÁCSOK A FELSZERELÉSHEZ	2.	old.
MŰSZAKI ADATOK	4.	old.
BEFOGLALÓ MÉRETEK ÉS FÜZTGÁZELVEZETÉSI RENDSZEREK	6	old.
VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK	9.	old.
A KAZÁN FELSZERELÉSE	10	old.
ELEKTROMOS BEKÖTÉSEK	12.	old.
A MŰSZERFAL	13.	old.
A KAZÁN BEINDÍTÁSA	13.	old.
GÁZTÍPUSVÁLTÁS	15.	old.
GÁZNYOMÁS BEÁLLÍTÁS	16.	old.
MAXIMÁLIS FŰTÉS TELJESÍTMÉNY GÁZ NYOMÁS DIAGRAMOK	17.	old.
FŐBB ALKOTÓELEMEK	18.	old.
KÁBELEZÉSI RAJZOK	20.	old.
KARBANTARTÁS - A BURKOLAT LESZERELÉSE	23.	old.
KICSOMAGOLÁS	23	old.
RENDELLENESSÉGEK	24.	old.
GYORS BEAVATKOZÁS LISTA	25.	old.

A KAZÁN HASZNÁLATA ÉS BEÁLLÍTÁSA, A HASZNÁLÓ RÉSZÉRE

Kérjük, hogy a készülék bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót.

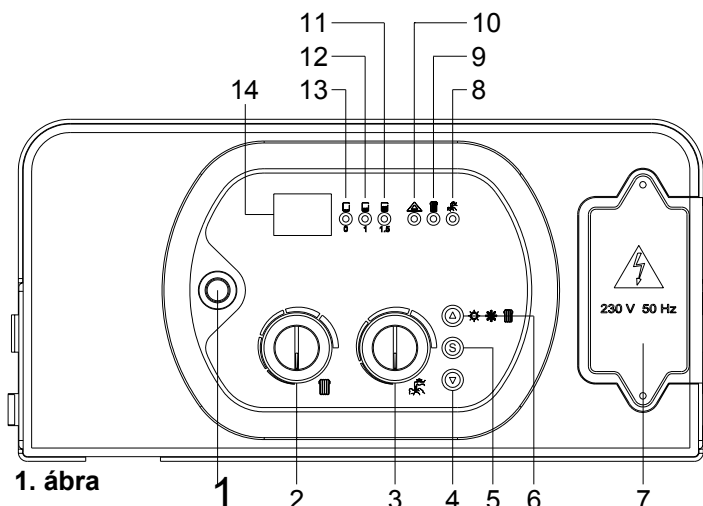
Ellenőrizze, hogy a garanciafüzetben szerepel az engedéllyel rendelkező szakember pecsétje, aki végrehajtotta a kazán beüzemelését. A felszerelést, az első begyújtást, a beállításokat és a karbantartási műveleteket kizárólag erre képezített személy végezheti el. Helytelen felszerelés személyekben, állatokban vagy dolgokban történő kárt okozhat, melyekért a gyártó nem vállal felelősséget.

FONTOS!

- ⇒ **Ne helyezze működésbe a kazánt, ha nem biztos abban, hogy engedéllyel rendelkező szakember elvégezte a beüzemelését.**
- ⇒ **Ellenőrizze, hogy be legyenek tartva a rendelkezések a levegő bevezetésre és a helyiség szellőzésére, ahol a kazán fel lesz szerelve.**
- ⇒ **A kazánokat fel lehet szerelni a szabadban részlegesen védett környezetben (lásd 6. old) a hatályos előírásoknak megfelelően, és 10°C-nak megfelelő minimális használati hőmérséklettel; a Gyártó semmilyen felelősséget nem vállal –10°C-nál alacsonyabb hőmérsékletű környezetekben történő felszerelésért;**
- ⇒ **A fagyásgátló rendszer csak akkor lép működésbe, ha a kazán be van gyújtva (az 1. ábra 1. kapcsoló ON állásban van), és a gáz táplálás nyitva van. Nem vállalunk semmilyen felelősséget a kazánban történt, a jelen útmutató be nem tartásából eredő károkért.**
- ⇒ **Ha a kazán készülékei szétfagynak, semmilyen okból kifolyólag ne gyújtsa be, hanem hívja azonnal a szakszervizt.**

MŰSZERFAL JELMAGYARÁZAT (1. ábra)

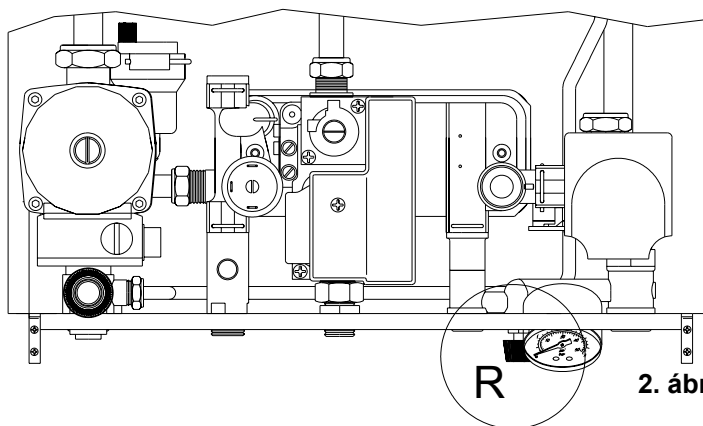
1. BEGYÚJTÁS KAPCSOLÓ
2. FŰTÉS HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYOZÓ GOMB
3. HASZNÁLATI MELEGVÍZ HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYOZÓ GOMB
4. KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET MEGJELENÍTÉS NYOMÓGOMB (CSAK BEKÖTÖTT KÜLSŐ SZONDÁVAL), OPCIONÁLIS
5. SZERVIZ BILLENTYŰ
6. CSAK NYÁRI – CSAK TÉLI VAGY NYÁRI – TÉLI ÜZEMMÓD KAPCSOLÓ
7. KAPCSOLÓLÉC KÜLSŐ KÁBELEZÉSEKHEZ
8. HASZNÁLATI MELEGVÍZ JELZÉS (ÁLLANDÓAN VILÁGÍT); MŰKÖDÉS (VILLOGÓ FÉNY)
9. FŰTÉS JELZÉS (ÁLLANDÓAN VILÁGÍT); MŰKÖDÉS (VILLOGÓ FÉNY)
10. ÁLTALÁNOS BLOKKOT JELZŐ JELZŐFÉNY A DISPLAYON (14) VILLOGÓ HIBAKÓDOT JELEZ
11. VÍZNYOMÁS JELZŐ LED 1,5 BAR-OS BERENDEZÉSÉNél
12. VÍZNYOMÁS JELZŐ LED 1 BAR-OS BERENDEZÉSÉNél
13. BERENDEZÉS VÍZ HIÁNYT JELZŐ LED
14. HŐMÉRSÉKLET ÉS HIBAKÓD MEGJELENÍTÉS DISPLAY



1. ábra

Elektronikus begyújtás (láng ionizációval):

- nyissa ki a kazán rácsa alatt elhelyezett gázcsapot;
- tegye az 1. kapcsolót ON állásba (lásd 1. ábra);
- az 5. nyomógomb segítségével válassza ki a fűtés funkciót (12. villogó led ég) vagy a használati melegvíz funkciót (13. villogó led ég);
- az automatikus bekapcsolási rendszer begyújtja az égőt; szükséges lehet az eljárás többszöri megismétlése a csövek légtelenítéséhez. A művelet megismétlése előtt mindenesetre várjon 3 percig a kazán blokkolt állapotának ismételt feloldásáig, az üzemszünet elhárításához kapcsolja ki, majd kapcsolja be az 1. kapcsolót (1. ábra).



2. ábra

A kazánban víz hiányának esetén; megjelenítődik a villogó "04" kód és ég a 8. led; a víz nyomás visszaállításához nyissa ki a kazán alatt elhelyezett R. csapot (2. ábra), és a 10. led kigyulladásakor (1,5 bar) zárja el a csapot.

ELEKTRONIKUS KI- ÉS BEKAPCSOLÁS

- tegye az 1. kapcsolót OFF állásba (1. ábra I. oldal);
- hosszabb időtartamok esetén zárja el a kazán rácsa alatt elhelyezett gázcsapot.

A KAZÁN HASZNÁLATA

Csak nyári-csak téli vagy nyári-téli program.

- Nyomja le a 5. nyomógombot (1. ábra) a CSAK TÉLI égő 12. LED programhoz Csak fűtés funkcióval
- CSAK NYÁRI égő 13. LED CSAK HASZNÁLATI MELEGVÍZ funkcióval; vagy pedig (Nyári – téli) égő 12-13. LED fűtés és használati melegvíz funkcióval.
- A 12. vagy 13. villogó LED a működést jelzi.

A FŰTÉSI HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

A hőmérséklet beállítása a 2. szabályozógomb segítségével történik (1. ábra I. oldal);

- az óra járásával ellenkezően elforgatva a 7. displayon látható hőmérséklet csökkenést ér el.
- az óra járásával megegyezően elforgatva hőmérséklet növekedést kap.
- a fűtési hőmérséklet beállítási tartománya minimum 30°C-tól maximum 80°C-ig terjed.

A HASZNÁLATI MELEGVÍZ HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

A hőmérséklet beállítása a 3. szabályozógomb segítségével történik (1. ábra I. oldal);

- az óra járásával ellenkezően elforgatva a 7. displayon látható hőmérséklet csökkenést ér el.
- az óra járásával megegyezően elforgatva hőmérséklet növekedést kap.
- A használati melegvíz hőmérséklet beállítási tartománya minimum 35°C-tól maximum 60°C-ig terjed.

A KAZÁN ÚJRAINDÍTÁSA BLOKK ESETÉN

A kazán blokkja esetén (1. ábra I. oldal, 11. jelzőfény ég), és villogó hibakód a displayon:

- kapcsolja ki és gyújtsa be az 2. kapcsolóval (1. ábra I. oldal);
- amikor kialszik a jelzőfény és a hibakód, a kazán ismét működésbe lép.

Ha a blokk továbbra is fennál, hívjon engedéllyel rendelkező szakembert.

TANÁCSOK A HASZNÁLÓNAK

Ahhoz, hogy kazánja mindig hatékonyan és biztonságosan működjön, figyelmesen tartsa be a következőkben felsorolt utasításokat:

- tanácsos időnként, évente legalább egyszer karbantartási műveleteket végeztetni egyik szakszerviz központunkkal (térítés ellenében); az égési próbákat azonban két évente egyszer kell végeztetni szintén egy, a cégünk által adott engedéllyel rendelkező szakszervizzel (a hatályos előírásoknak megfelelően);
- időnként ellenőrizze a berendezés nyomását, és győződjön meg arról *hideg berendezéssel*, hogy a nyomás értéke 0,5 – 1,5 bar (a kazán alatt elhelyezett manométeren), és hogy a 10. jelzőfény (lásd 1. ábra I. old.) ég;
- ne tisztítsa a kazán burkolatát és belső részeit hígítókkal és oldószerekkel; a tisztítást csak szappanos vízzel kell végezni, és mindig engedéllyel rendelkező személy hajtsa végre;
- ne hagyjon éghető anyagot a kazán közvetlen közelében;
- a nagyobb kényelem és a hő ésszerűbb hasznosítása érdekében tanácsos egy kapcsolóórához kötött szobatermosztátot felszerelni (TÁVMÉRŐ kronotermosztát) a nap vagy a hét folyamán történő különböző begyújtásokhoz és kikapcsolásokhoz két hőmérséklet szinttel (a hatályos előírásoknak megfelelően);
- A hőtermelő egység felszereltségéhez tartozik egy fagyásgátló rendszer, mely akkor lép működésbe, amikor a hőmérséklet eléri az 5°C-ot (fűtés szonda), és 4 °C-ot (használati melegvíz szonda), megvédve a kazánt –10 °C-os külső hőmérsékletig. *Ahhoz, hogy a belső hőtermelő berendezést is védje, szereljen fel szobatermosztátot vagy távmérő műszert.*

HŐTECHNOLÓGIA 1959-TŐL

Tárgy: *nyilatkozat az 1990/04/05. 46. sz. törvény 7. cikkének értelmében.*

A RADIANT BRUCIATORI S.p.A. kijelenti, hogy összes terméke tökéletesen van gyártva, ahogy azt a tárgyban szereplő törvénycikk és a végrehajtási utasítás 5. cikke (97/447.sz.köztársasági elnöki rendelet) jelzi, és megfelelnek, műszaki és működési jellemzők tekintetében az alábbi normáknak:

UNI-CIG 7271 (1988. április)

UNI-CIG 9893 (1991. december)

UNI EN 297 B TÍPUSÚ GÁZKÉSZÜLÉKEKHEZ, MELYEKNEK HŐTELJESÍTMÉNYE ≤ 70 kW

EN 483 C TÍPUSÚ GÁZKÉSZÜLÉKEKHEZ, MELYEKNEK HŐTELJESÍTMÉNYE ≤ 70 kW

UNI EN 677 KONDENZÁCIÓS TÍPUSÚ GÁZKÉSZÜLÉKEKHEZ, MELYEKNEK HŐTELJESÍTMÉNYE ≤ 70 kW

A gázkazánok ezenkívül megfelelnek a következő irányelveknek:

90/396 CEE GÁZKÉSZÜLÉKEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV a CE minősítéshez

73/23 CEE EURÓPAI ALACSONY FESZÜLTSGRE VONATKOZÓ IRÁNYELV

89/336 CEE EURÓPAI ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁSRA VONATKOZÓ IRÁNYELV

92/42 CEE TELJESÍTMÉNYRE VONATKOZÓ IRÁNYELV

Minden **RADIANT** kazán az U.N.I. - C.I.G. (**CE**) normák előírásainak betartásával kerül legyártásra, a felhasznált anyagok, mint a vörösréz, a sárgaréz és rozsdamentes acél homogén és erős, de főképp jól működő, könnyen beépíthető és egyszerűen kezelhető együttest alkotnak. Noha egyszerű, de a fali kazán minden, az előírásoknak megfelelő ahhoz szükséges alkotórészt tartalmaz ahhoz, hogy alkalmas legyen önálló hőközpontként történő használatra, mind központi fűtés, mind a használati melegvíz termelés terén. Az összes kazán minőségellenőrzésen esik át, a minőségellenőrző által aláírt minőségi bizonyítvány és a jótállási jegy mellékelve van a készülékekhez. Ezt a könyvecskét figyelmesen olvassa el és gondosan őrizze meg, **a kazán tartozékát képezi.**

A RADIANT BRUCIATORI S.p.A. nem vállal semmilyen felelősséget a jelen könyvecske esetleges fordításaiért, melyek téves értelmezések alapjául szolgálhatnak.

A RADIANT BRUCIATORI S.p.A. nem vállalja a felelősséget a jelen könyvecskében szereplő utasítások be nem tartásáért, vagy bármilyen, pontosan le nem írt művelet következményeiért.

UTASÍTÁSOK A FELSZERELÉSHEZ - TANÁCSOK

AZ ÚTMUTATÓ A FELSZERELÉSHEZ, HASZNÁLATHOZ ÉS KARBANTARTÁSHOZ A TERMÉK SZERVES ÉS LÉNYEGES RÉSZÉT KÉPEZI, ÉS A KÉSZÜLÉK TARTOZÉKA.

AZ EBBEN A FEJEZETBEN SZEREPLŐ TANÁCSOKAT EGYARÁNT SZÁNJUK A HASZNÁLÓNAK, ÉS AZOKNAK A SZEMÉLYEKNEK, AKIK A FELSZERELÉST, ILLETVE A KARBANTARTÁST VÉGIK.

A HASZNÁLÓ MEGTALÁLJA AZ INFORMÁCIÓKAT A MŰKÖDÉSÉRŐL ÉS A HASZNÁLAT KORLATAIRÓL A KÉSZÜLÉK TARTOZÉKÁT KÉPEZŐ ÚTMUTATÓBAN, MELYET AJÁNLUK, FIGYELMESEN OLVASSON EL.

GONDOSAN ŐRIZZE MEG AZ ÚTMUTATÓT A TOVÁBBI TANULMÁNYOZÁS CÉLJÁBÓL.

1) ÁLTALÁNOS TANÁCSOK

A KÉSZÜLÉK FELSZERELÉSÉT JÓL FELKÉSZÜLT SZAKEMBERNEK A HATÁLYOS ELŐÍRÁSOK SZERINT KELL ELVÉGEZNI FIGYELEMBE VÉVE A GYÁRTÓ UTASÍTÁSAIT IS.

ABBAN AZ ESETBEN, HA A KAZÁN TULAJDONOSA MEGVÁLTOZIK, A KÖNYVECSKÉT MELLÉKELNI KELL A KÉSZÜLÉKHEZ, MIVEL ANNAK SZERVES RÉSZÉT KÉPEZI.

JÓL FELKÉSZÜLT SZAKEMBER ALATT AZOKAT A SZEMÉLYEKET ÉRTJÜK, AKI A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATI TERÜLETÉN (POLGÁRI VAGY IPARI) MŰSZAKI SZAKTUDÁSSAL RENDELKEZNEK, KÜLÖNÖSKÉPPEN A GYÁRTÓ ÁLTAL ENGEDÉLYEZETT SZAKSZERVIZEKET.

HELYTELEN FELSZERELÉS SZEMÉLYEKBEN, ÁLLATOKBAN VAGY DOLGOKBAN TÖRTÉNŐ KÁRT OKOZHAT, MELYEKÉRT A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSÉGET.

A KAZÁNOKAT FEL LEHET SZERELNI A SZABADBAN, RÉSZLEGESEN VÉDETT, A VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOKNAK MEGFELELŐ KÖRNYEZETBEN, -10°C-NÁL NEM ALACSONYABB MINIMÁLIS KÜLSŐ HASZNÁLATI HŐMÉRSÉKLETTEL; FIGYELMESEN OLVASSA EL A KÉSZÜLÉKHEZ MELLÉKELT ÚTMUTATÓ UTASÍTÁSAIT A KÉSZÜLÉK FELSZERELÉSE ELŐTT.

- A készülék teljes kicsomagolása után ellenőrizze, hogy az minden tekintetben hibátlan állapotban van. Ha kétség merül fel, ne használja, hanem lépjen érintkezésbe a szállítóval. A csomagolóanyagok (kartondoboz, fa keret, szögek, kapcsok, műanyag zsák, polisztirol stb.) veszélyesek, ezért tartsuk távol a gyerekektől.
- Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletet végezne, áramtalanítsa a készüléket a berendezés kapcsolója és/vagy erre szolgáló megszakító eszköz segítségével.
- Soha ne zárja el a készülék légbefúvató nyílásait.
- A készüléket üzemzavar esetén kapcsolja ki, és ne próbálja megjavítani vagy szétszedni. Kizárólag jól képzett szakemberhez forduljon.
- A termékek esetleges javítását csak a gyártó cég által engedélyezett szakszerviz végezheti el, kizárólag eredeti, gyári alkatrészek felhasználásával. A fentiek figyelmen kívül hagyása veszélyezteti a készülék biztonságos működését. A készülék hatékony és helyes működése érdekében feltétlenül jól képzett szakemberrel kell elvégeztetni az időnkénti karbantartást, a gyártó utasításainak figyelembe vételével.
- Ha nem óhajtja tovább használni a készüléket, tegye ártalmatlanná azokat a részeit, melyek potenciális veszélyforrást jelentenek.
- Ha a készüléket eladja, vagy változik a tulajdonos személye, ha elköltözik, mindig gondoskodjon arról, hogy a könyvecskét átadja az új tulajdonosnak, hogy az, és/vagy a felszerelő tanulmányozhassa.
- Az összes, opcionális tartozékokkal vagy szettel (ideértve az elektromos szetteket) ellátott készülékekhez csak eredeti, gyári alkatrészeket lehet használni.

FIGYELEM – ezt a készüléket csak rendeltetésszerűen lehet használni: fűtésre és használati meleg víz készítésre. A készülék minden egyéb működtetése helytelen és veszélyes. A gyártó kizár minden szerződési és szerződésen kívüli felelősséget a hibás felszerelésből és a helytelen használatból, illetve a gyártó által nyújtott utasítások figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.

Ez a készülék kizárólag táglási tartállyal ellátott, zárt központi fűtési rendszerhez használható.

2) TANÁCSOK A FELSZERELÉSHEZ

A garancia időtartama **24 hónap a készülék átvételétől számítva**. A beüzemelést **kizárólag engedéllyel rendelkező személy** végezheti el. A hidraulikán, gáz, hőtermelő egység villamossági részén bármilyen beavatkozást **kizárólag engedéllyel rendelkező szakember végezhet, gyári, eredeti alkatrészek felhasználásával**.

A fali kazánt nem lehet telepíteni nedves helyiségbe, óvni kell a közvetlen vízszugártól, vagy egyéb folyadékoktól, hogy elkerülje a rendellenességeket az elektromos és termikus készülékekben. Óvni kell a konyhai tűzhely közvetlen gőzeitől, nem szabad semmit sem a tetején tárolni. Ezt a hőtermelő egységet a lakás fűtésére és meleg víz készítésére tervezték; **A gyártó cég nem vállal semmilyen felelősséget** a készülék helytelen felszereléséért és helytelen használatáért. Ne hagyja a készüléket feleslegesen bekapcsolva, amikor nem használja, **zárja el a gázcsapot és kapcsolja le a főkapcsolót**. Ha gázszagot érez abban a helyiségben, ahol a készülék működik, **ne gyújtson villanyt, ne telefonáljon, semmi olyan tevékenységet ne végezzen, ami szikrát okozhat**.

Azonnal nyissa ki az ajtókat, ablakokat, hogy a huzat kivigye a gázt a helyiségből. Zárja el a központi gázcsapot (az óránál) vagy a gázpalack csapját, és hívja a szakszervizt.

Ne próbálja saját maga megkeresni és megjavítani a hibát.

BERENDEZÉSEK TERMOSZTATIKUS SZELEPEKKEL

Termosztatikus szelepekkel ellátott fűtési berendezéseknél kerülőágat (by-pass-t) kell felszerelni.

Ezeket a készülékeket a hatályos normák előírásainak megfelelően **kizárólag jól felkészült szakemberek szerelhetik fel**, akiknek be kell tartaniuk az **UNI-CIG 7129 és 7131** előírásokat és azok kiegészítéseit, továbbá a tűzvédelem és a helyi gázszolgáltató vállalat rendelkezéseit. A kazán beüzemelése előtt célszerű ellenőrizni, hogy a készüléket teljesítményének megfelelő vízvezeték és fűtés hálózathoz csatlakoztassák. A helyiségnek jól kell szellőznie egy szellőzőnyíláson keresztül (lásd UNI 7129/92 és UNI 7129/95 FA).

A szellőzőnyílást a padló szintjén kell elhelyezni úgy, hogy ne záródhasson el, és olyan védőrács fedje, amely nem szűkíti a hasznos átmérőt.

Megengedett a levegő beáramlása a szomszédos helyiségekből, azzal a feltétellel, hogy azoknak a külső környezetnél alacsonyabb a légnyomásuk, és **nem találhatóak bennük fatüzelésű kandallók vagy ventilátorok**. A kazán épületen kívüli telepítése esetén pl.: balkonokon vagy teraszokon, győződjön meg arról, hogy védve legyen a légköri hatásoktól azért, hogy elkerülje az alkatrészek esetleges károsodását, ami a garancia semmisségét vonja maga után. Ebben az esetben tanácsos hővédő üreget kiképezni, mely védi a kazánt az időjárás viszontagságaitól.

Ellenőrizze a műszaki adatokat a csomagoláson és az adattáblán, mely az elülső burkolatelem belső részén van elhelyezve, továbbá azt, hogy a kazán égője alkalmas a vezetékben levő gázzal történő működésre.

Ellenőrizze, hogy a vezeték és a csatlakozó darabok szigetelése tökéletes, és nincs gázszivárgás.

Tanácsoljuk, hogy tisztítsa ki a csöveket a bennük levő szennyeződések eltávolításához, mert azok károsan befolyásolhatják a kazán működését.

3) ÁLTALÁNOS TANÁCSOK AZ ELEKTROMOS TÁPLÁLÁS TÍPUSÁTÓL FÜGGŐEN

- A készülék akkor tekinthető villamos szempontból biztonságosnak, ha helyesen és hatékonyan földelve van, amit a hatályos biztonsági előírások betartásával végeznek el (CEI 64-8 NORMÁK Villamosság rész).
- Szükséges ezt az alapvető biztonsági követelményt ellenőrizni. Ha kétség merül fel, végeztesse el a villamossági berendezés alapos ellenőrzését jól felkészült szakemberrel, mivel a gyártó nem felel a károkért, melyeket a berendezés földelésének hiánya okozhat.
- Ellenőriztesse villamossági szakemberrel, hogy az elektromos berendezés megfelel a készülék maximális teljesítményfelvételéhez, mely az adattáblán fel van tüntetve, különös tekintettel arra, hogy a berendezés vezetékének átmérője megfelelően a készülék által felvett teljesítménynek.
- A készülék hálózati táplálásánál tilos adapterek, elosztók és/vagy hosszabbítók használata.
- A hálózati csatlakoztatásnál használjon egy egypólusú megszakítót a hatályos előírásoknak megfelelően.
- Bármilyen, elektromos energiával működő készülék használata esetén vannak alapvető szabályok, melyeket be kell tartani:
- ne érjen a készülékhez vizes, vagy nedves testrészrel és/vagy meztelül
- ne rángassa a villamos vezetékeket
- ne tegye ki a készüléket légköri hatásoknak (eső, napsütés stb.), kivéve ha nincs kifejezetten megengedve.
- ne engedje, hogy gyerekek vagy idegenek kezeljék a készüléket.
- A használó ne cserélje ki egyedül a készülék tápvezetékét.
- Ha a vezeték meghibásodik, kapcsolja ki a készüléket, és kicseréléséhez kizárólag szakemberhez forduljon.

Ha úgy dönt, hogy hosszabb ideig nem fogja használni a készüléket, célszerű lekapcsolni a berendezés összes elektromos energiával működő alkatrészének (szivattyúk, égő stb.) főkapcsolóját.

MŰSZAKI ADATOK

B típusú készülék

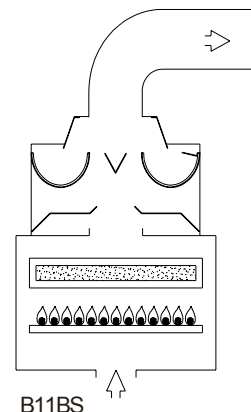
A B típusú kazánok nyitott égéstérrel rendelkeznek, és a helyiségből kivezető füstgázvezető csőhöz kell csatlakoztatni; az égéshez szükséges levegőt a készülék abból a helyiségből veszi, ahová fel van szerelve.

FONTOS

Ezekre a készülékekre stabilan rögzíteni kell a lenticnek megfelelő, kitörölhetetlen betűkkel írt feliratot:

FIGYELEM

Ezt a készüléket csak az UNI 7129 normának megfelelő, állandóan szellőző helyiségben lehet felszerelni és működtetni.



FŰTÉS - HASZNÁLATI MELEG VÍZ

nyitott égésterű

RCM 20 E - RCM 24 E típusjelű készülékek

TÍPUS		RCM 20 E	RCM 24 E
Maximális bemenő teljesítmény	kcal/h	22876	25628
	kW	26.60	29.80
Minimális bemenő teljesítmény	kcal/h	11008	15000
	kW	12.80	17.5
Maximális kimenő teljesítmény	kcal/h	20588	22950
	kW	23.94	26.68
Minimális kimenő teljesítmény	kcal/h	9374	12950
	kW	10.90	15.06
Fűtés hőmérséklet tartomány	°C	30-80	30-80
Maximális fűtőköri nyomás	bar	3	3
Minimális fűtőköri nyomás	bar	0.3	0.3
Tárolási tartály térfogata (kezdeti nyomás 1 bar)	liter	8	8
Folyamatos használati meleg víz szolgáltatás delta T = 30 Celsius fok esetén	liter/ó	11.44	12.75
Maximális ivóvíz hálózati nyomás	bar	6	6
Minimális ivóvíz hálózati nyomás	bar	0.3	0.3
Szélesség	mm	450	450
Magasság	mm	800	800
Mélység	mm.	320	320
Tömeg	Kg	37	40
Füstgázcsatlakozás átmérője (a füstgázcsatlakozás minimális magassága)	Ø (m)	130 (1)	130 (1)
Fűtési csatlakozók	Ø	3/4" - 3/4"	3/4" - 3/4"
Ivóvíz hálózati csatlakozás	Ø	1/2"	1/2"
Használati meleg víz csatlakozás	Ø	1/2"	1/2"
Gáz csatlakozás	Ø	1/2"	1/2"
Hálózati feszültség 50 Hz	V	230	230
Max. teljesítmény felvétel	W	120	120
Elektromos védelmi fok	IP	X4D	X4D
NOx	osztály	II	I
Égő fúvókák NP 13 G20	Ø	1.25	1.25
Égő fúvókák NP 13 G30/G31	Ø	0.75	0.77

MŰSZAKI ADATOK

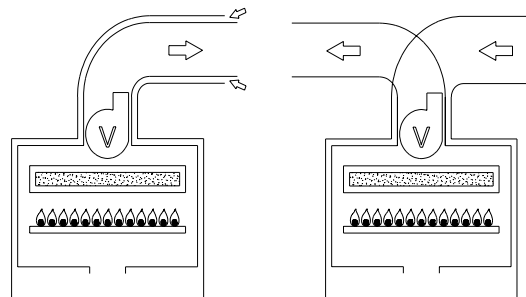
C típusú készülék

A C típusú készülékekben az égési kör (az égéshez szükséges levegő bevezető nyílása, az égéstér, a hőcserélő, a füstgázok elvezetése) zárt ahhoz a helyiséghez képest, ahová fel vannak szerelve.

RSF 20 E Elektronikus begyújtás

RSF 24 E Elektronikus begyújtás

RSF 30 E Elektronikus begyújtás

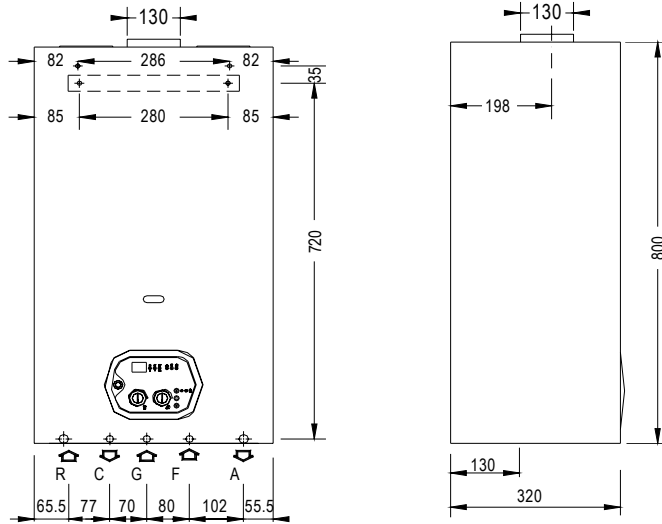


C32 Függleges, koncentrikus
C12 Vízszintes, koncentrikus

C52 Elválasztott

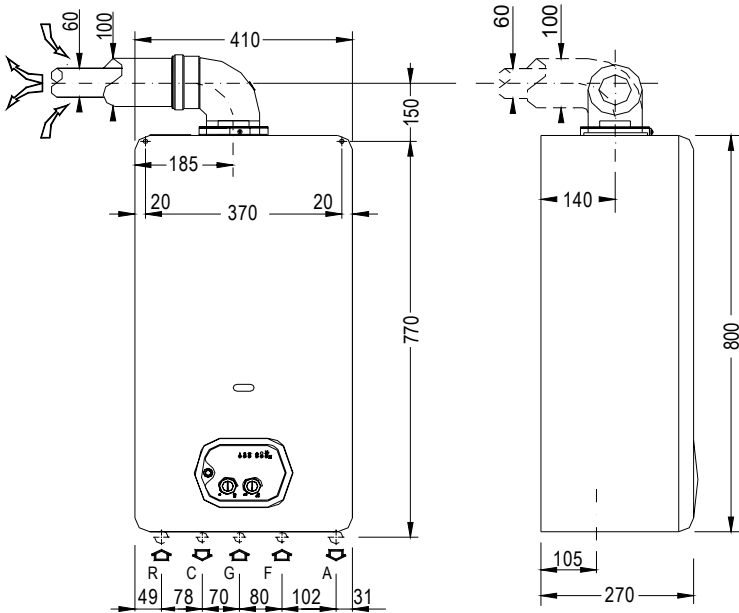
TÍPUS		RSF 20 E	RSF 24 E	RSF 30 E
Maximális bemenő teljesítmény	kcal/h	25.60	29.8	34.5
	kW	22016	25.628	29.670
Minimális bemenő teljesítmény	kcal/h	12	17.5	19
	kW	10320	15.050	16.340
Maximális kimenő teljesítmény	kcal/h	23.71	27.30	31.91
	kW	20387	23.475	27.445
Minimális kimenő teljesítmény	kcal/h	10.5	15.34	16.93
	kW	9030	12.899	14.559
Fűtés hőmérséklet tartomány	°C	30-80	30-80	30-80
Maximális fűtőköri nyomás	bar	3	3	3
Minimális fűtőköri nyomás	bar	0.3	0.3	0.3
Tárgulási tartály térfogata (kezdeti nyomás 1 bar)	liter	8	8	8
Folyamatos használati meleg víz szolgáltatás delta T = 30 Celsius fok esetén	liter/ó	11.35	13.04	15.25
Maximális ivóvíz hálózati nyomás	bar	6	6	6
Minimális ivóvíz hálózati nyomás	bar	0.5	0.3	0.3
Szélesség	mm	410	450	450
Magasság	mm	800	800	800
Mélység	mm.	270	320	320
Tömeg	Kg	44	47	50
Koncentrikus füstgáz elvezetés A. szett (az elvezetés maximális hossza)	Ø (m)	100/60 (3)	100/60 (3)	-
Koncentrikus füstgáz elvezetés G. szett (az elvezetés maximális hossza)	Ø (m)	-	-	125/80 (3)
Elválasztott füstgáz elvezetés B. szett (az elvezetés maximális hossza)	Ø (m)	80/80 (30)	80/80 (30)	80/80 (30)
Koncentrikus füstgáz elvezetés C. szett (az elvezetés maximális hossza)	Ø (m)	118/80 (3)	118/80 (3)	118/80 (3)
Fűtési csatlakozók	Ø	3/4" / 3/4"	3/4" - 3/4"	3/4" - 3/4"
Ivóvíz hálózati csatlakozás	Ø	1/2"	1/2"	1/2"
Használati meleg víz csatlakozás	Ø	1/2"	1/2"	1/2"
Gáz csatlakozás	Ø	1/2"	1/2"	1/2"
Hálózati feszültség 50 Hz	V	230	230	230
Max. teljesítmény felvétel	W	170	170	170
Elektromos védelmi fok	IP	X4D	X4D	X4D
NOx	osztály	II	I	II
Égő fúvókák NP 11 G20	Ø	1.30	-	-
Égő fúvókák NP 11 G30/G31	Ø	0.78	-	-
Égő fúvókák NP 13 G20	Ø	-	1.25	-
Égő fúvókák NP 13 G30/G31	Ø	-	0.77	-
Égő fúvókák NP 17 G20	Ø	-	-	1.20
Égő fúvókák NP 17 G30/G31	Ø	-	-	0.75

BEFOGLALÓ MÉRETEK – FÜSTGÁZKIVEZETÉSI RENDSZEREK



RCM 20 E – RCM 24 E
Típus B típus, nyitott égésterű:

Fali kazánok
C típus, zárt égésterű:
RSF 20 E készülék

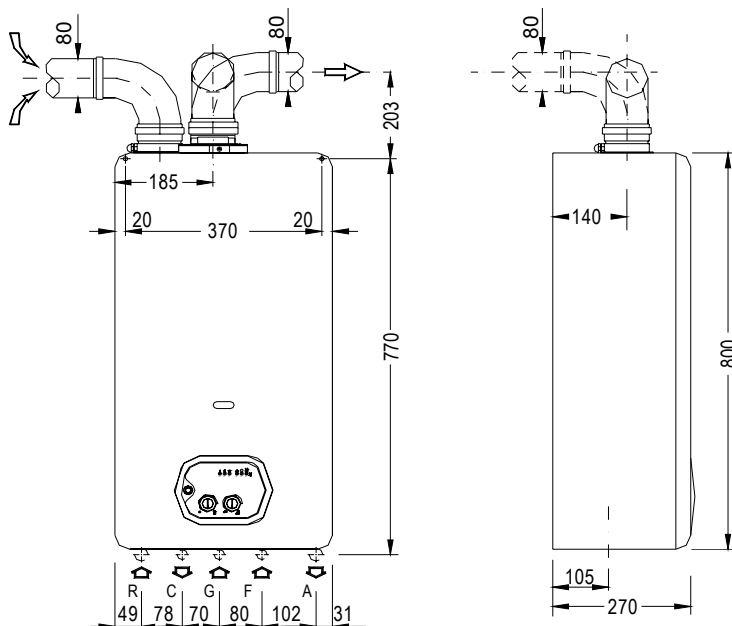


A. szett
Koncentrikus, vízszintes füstgáz kivezetési rendszer 360°-os elfordítási szöggel A füstgáz elvezetés és a levegő cső is a falon kívülre van kivezetve.

MEGJEGYZÉS: Egy kanyar beépítéséhez csökkentse 0,8 m-rel az elvezetés teljes hosszát.

JELMAGYARÁZAT

- R VISSZATÉRŐ 3/4"
- G GÁZ 1/2"
- C MELEG VÍZ 1/2"
- F IVÓVÍZ 1/2"
- A ELŐREMENŐ 3/4"



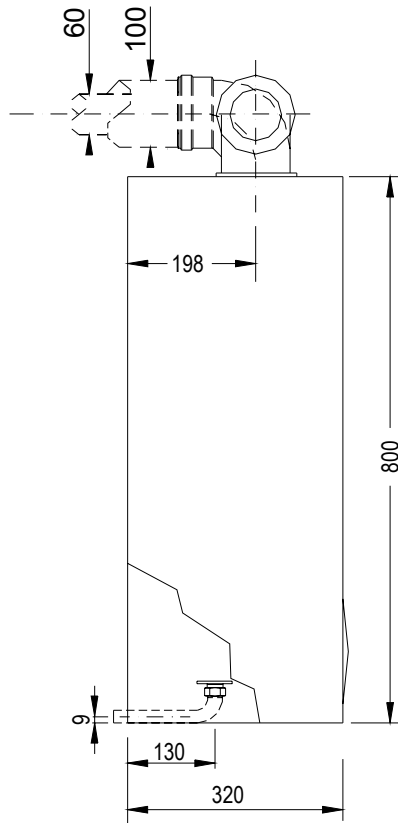
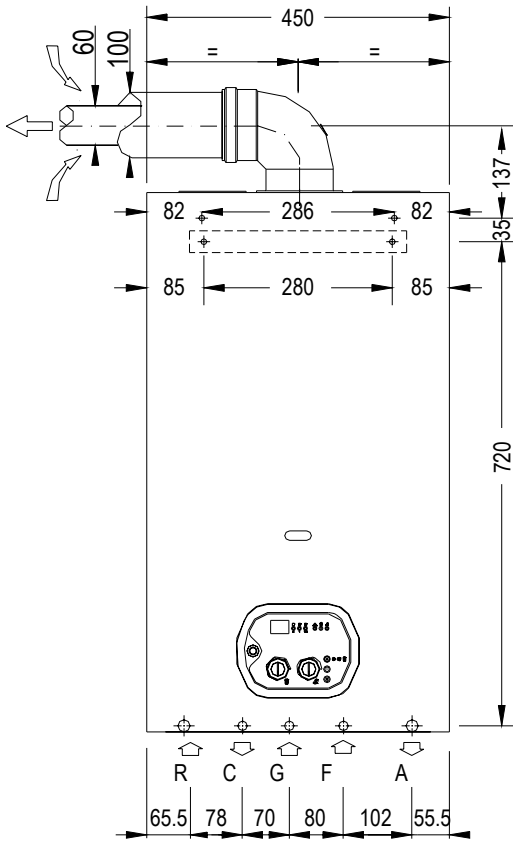
B. szett
Elválasztott levegő/füstgáz kivezetési rendszer 360°-os elfordítási szöggel A két csőből álló rendszer lehetővé teszi a füstgáz cső kéménybe történő bevezetését, és a levegő táplálást a szabadból.

MEGJEGYZÉS: Egy kanyar beépítéséhez csökkentse 1,5 m-rel az elvezetés teljes hosszát.

MEGJEGYZÉS: A FÜSTGÁZ ELVEZETÉSHEZ ÉS A LEVEGŐ TÁPLÁLÁSHOZ CSAK RADIANT ENGEDÉLYEZETT TÍPUSÚ KIVEZETÉSI RENDSZEREKET HASZNÁLJON. A SZABÁLYOZÁSHOZ CSAK RADIANT ENGEDÉLYEZETT TÍPUSÚ SZABÁLYOZHATÓ MEMBRÁNOKAT HASZNÁLJON (A műszaki lapok a besabályozáshoz benne vannak a füstgáz szettekben).

BEFOGLALÓ MÉRETEK – FÜSTGÁZKIVEZETÉSI RENDSZEREK

**Fali kazánok
C típus, zárt égésterű:
RSF 24 E készülék**

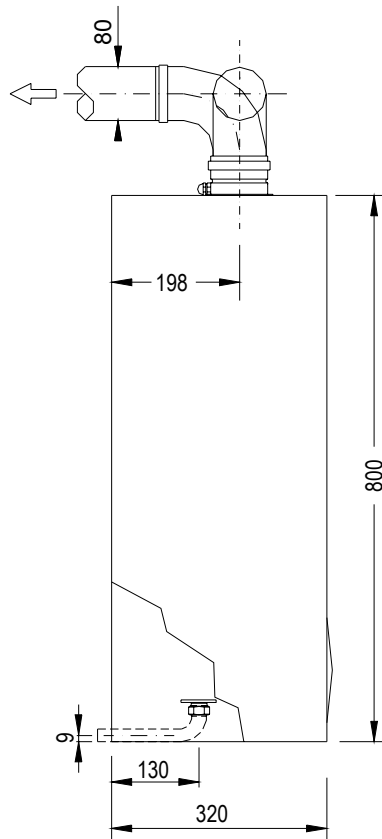
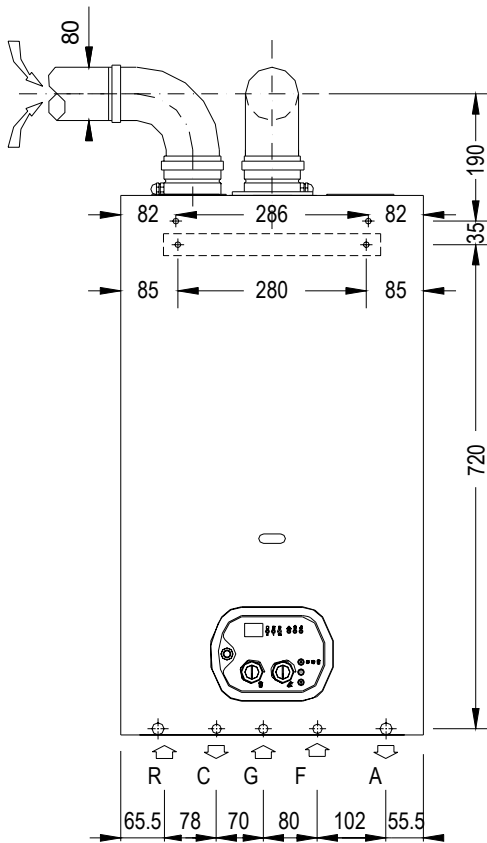


A. szett
Koncentrikus, vízszintes
füstgáz kivezetési rendszer
360°-os elfordítási szöggel
A füstgáz elvezetés és a levegő cső is a falon kívülre van kivezetve.

MEGJEGYZÉS: Egy kanyar beépítéséhez csökkentse 0,8 m-rel az elvezetés teljes hosszát.

JELMAGYARÁZAT

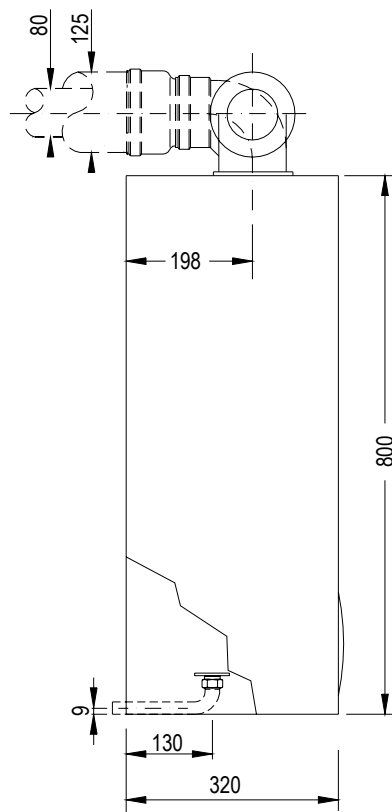
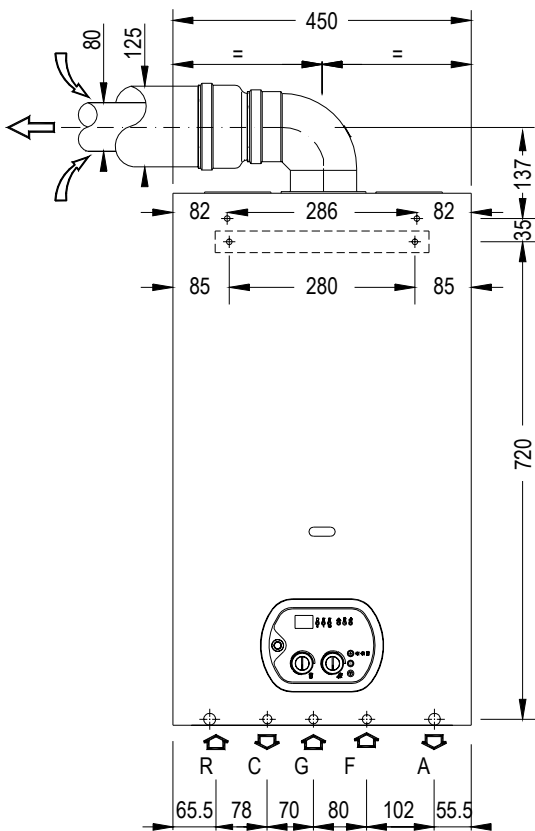
- R VISSZATÉRŐ 3/4"
- G GÁZ 1/2"
- C MELEG VÍZ 1/2"
- F IVÓVÍZ 1/2"
- A ELŐREMENŐ 3/4"



B. szett
Elválasztott levegő/füstgáz
kivezetési rendszer 360°-os
elfordítási szöggel A két csőből álló rendszer lehetővé teszi a füstgáz cső kéménybe történő bevezetését, és a levegő táplálást a szabadból.
MEGJEGYZÉS: Egy kanyar beépítéséhez csökkentse 1,5 m-rel az elvezetés teljes hosszát.

MEGJEGYZÉS: A FÜSTGÁZ ELVEZETÉSHEZ ÉS A LEVEGŐ TÁPLÁLÁSHOZ CSAK RADIÁNT ENGEDÉLYEZETT TÍPUSÚ KIVEZETÉSI RENDSZEREKET HASZNÁLJON. A SZABÁLYOZÁSHOZ CSAK RADIÁNT ENGEDÉLYEZETT TÍPUSÚ SZABÁLYOZHATÓ MEMBRÁNOKAT HASZNÁLJON (A műszaki lapok a beszabályozáshoz benne vannak a füstgáz szettekben).

BEFOGLALÓ MÉRETEK – FÜSTGÁZKIVEZETÉSI RENDSZEREK

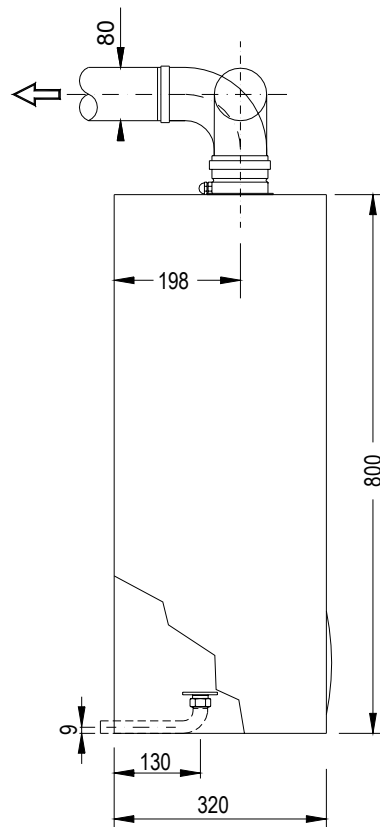
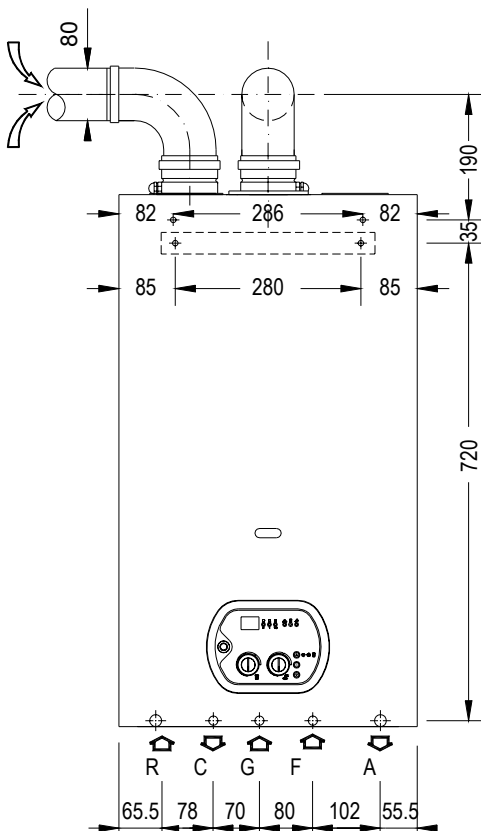


**Fali kazánok
C típus, zárt égésterű:
RSF 30 E készülék**

G. szett
Koncentrikus, vízszintes
füstgáz kivezetési rendszer
360°-os elfordítási szöggel. A
füstgáz elvezetés és a levegő
cső is a falon kívülre van
kivezetve.
MEGJEGYZÉS: Egy kanyar
beépítéséhez csökkentse 0,8
m-rel az elvezetés teljes
hosszát.

JELMAGYARÁZAT

- R VISSZATÉRŐ 3/4"
- G GÁZ 1/2"
- C MELEG VÍZ 1/2"
- F IVÓVÍZ 1/2"
- A ELŐREMENŐ 3/4"



B. szett
Elválasztott levegő/füstgáz
kivezetési rendszer 360°-os
elfordítási szöggel. A két
csőből álló rendszer lehetővé
teszi a füstgáz cső kéménybe
törtető bevezetését, és a
levegő táplálást a szabadból.
MEGJEGYZÉS: Egy kanyar
beépítéséhez csökkentse 1,5
m-rel az elvezetés teljes
hosszát.

MEGJEGYZÉS: A FÜSTGÁZ
ELVEZETÉSHEZ ÉS A
LEVEGŐ TÁPLÁLÁSHOZ
CSAK RADIANT
ENGEDÉLYEZETT TÍPUSÚ
KIVEZETÉSI
RENDSZEREKET
HASZNÁLJON. A
SZABÁLYOZÁSHOZ CSAK
RADIANT ENGEDÉLYEZETT
TÍPUSÚ SZABÁLYOZHATÓ
MEMBRÁNOKAT
HASZNÁLJON (A műszaki
lapok a beszabályozáshoz
benn vannak a füstgáz
szettekben).

VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK

A kazán felszerelését és beüzemelését jól képzett szakembereknek kell elvégezniük a következő, vonatkozó előírások szerint:

- 1083. sz. 1971. december 6-i törvény;
- 46/90. törvény (447. köztársasági elnöki rendelet)
- 10/91. törvény (412/93. köztársasági elnöki rendelet) (551/99. köztársasági elnöki rendelet)
- "U.N.I. - C.I.G." 7129-92 / 7129-95 / 7131-72;
- "CEI" 64-8 (villamosság rész).

A felszerelés folyamán be kell tartani a tűzvédelem, a helyi gázszolgáltató vállalat, és az önkormányzat közegészségügyi hivatalának előírásait.

Elhelyezés

A „C” típusú készüléket bármilyen típusú helyiségben lehet telepíteni. Nincs semmiféle korlátozás a helyiség szellőzési körülményeinek és méretének tekintetében. A beépített teljes bemenő teljesítmény nem haladhatja meg a 35 kW-ot. Kettő vagy több, **ugyanarra a célra használt** készülék ugyanabban a helyiségben vagy pedig közvetlenül egymásba nyíló helyiségekben 35 kW-nál nagyobb összes bemenő teljesítménnyel hőközpontot alkotnak, és az 1996. április 12-i miniszteri rendelet (ami a 68. sz. tűzvédelmi körlevél helyébe lépett) rendelkezéseinek vannak alávetve. Több, **különböző célra használt** készülék teljesítményét (pl. főzés és fűtés) **nem** kell összeadni. Egy főzőlapnak mindenesetre saját levegő táplálással kell rendelkeznie minimum 100 cm² nyílással, 200 cm²-re növelve, ha nincs biztonsági berendezés láng hiányának esetére. A kazánt zárt és nem mozdítható falra kell felszerelni, hogy senki ne férhessen hozzá a feszültség alatt levő villamossági részhez a keret hátsó nyílásán keresztül. Épületen kívüli telepítés esetén (balkonok, teraszok stb.) a kazánt védeni kell a légköri hatásoktól, melyek károsan befolyásolhatják helyes működését (U.N.I.–C.I.G 7129. norma 2.5.1.6. bek.). Ebből a célból kötelező egy műszaki üreget kiképezni, betartva a minimális távolságokat, melyek lehetővé teszik a kazán hozzáférhetőségét.

A B. típusú készülékeket csak az UNI 7129 normának megfelelő, állandóan szellőző helyiségben lehet felszerelni és működtetni.

Kivonat az UNI-CIG 7129/92 normákból és későbbi kiegészítésükből a füstgázkivezető rendszerek szabadba nyílásáról

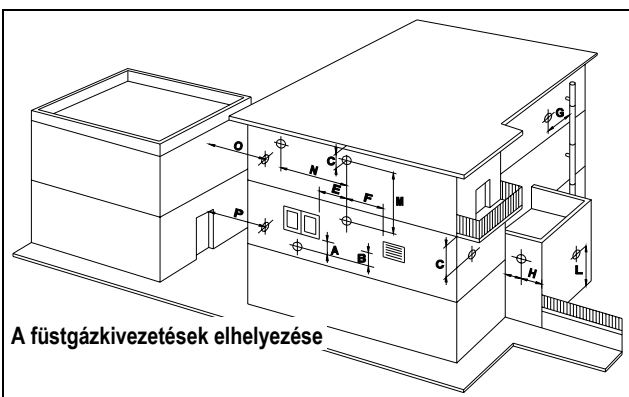
A FÜSTGÁZKIVEZETŐ RENDSZEREK ELHELYEZÉSE TELJESÍTMÉNYÜKTŐL FÜGGŐEN							
A kivezető rendszer elhelyezése		Természetes huzat			Mesterséges huzat		
		4-től 7 kW-ig	7-től 16 kW-ig	16-tól 35 kW-ig	4-től (3) 7 kW-ig	7-től 16 kW-ig	16-tól 35 kW-ig
		TÁVOLSÁGOK mm-ben			TÁVOLSÁGOK mm-ben		
A	ablak alatt	1000*	1500	2500	300	500	600
B	szellőzőnyílás alatt	1000*	1500	2500	300	500	600
C	eresz alatt	300	400	500	300	300	300
D	balkon alatt (1)	300	400	500	300	300	300
E	közvetlenül egy ablak alatt, mellett	400	400	400	400	400	400
F	közvetlenül egy szellőzőnyílás alatt, mellett	600	600	600	600	600	600
G	függőleges vagy vízszintes csatornáktól (2)	300	300	300	300	300	300
H	külső épületsaroktól	300	500	600	300	300	300
I	belső épületsaroktól	300	500	600	300	300	300
L	a föld vagy egyéb járható felület fölött	400	1500	2500	400(4)	1500 (4)	2500
M	két függőleges kivezetés között	600	1500	2500	500	1000	1500
N	két vízszintes kivezetés között	300	500	600	500	800	1000
O	nyílás vagy kivezetés nélküli homlokzati felületről 3 méteren belül levő füstgáz kivezető nyílástól	600	1000	1200	1500	1800	2000
P	a fentiek szerint, de nyílásokkal	1200	1900	2500	2500	2800	3000

A füstgázkivezető rendszereknek az épület külső falaira kell nyílniuk, betartva a táblázatban megjelölt minimális távolságokat. Feltétlenül biztosítani kell, hogy a füstgáz csőből kilépő füstgáz ne jusson vissza az épületbe, vagy pedig valamelyik szomszédos épületbe ventilátorok segítségével, ablakokon, ajtókon át, beszivárgás útján, vagy légkondicionáló berendezéseken keresztül. Ha ezek közül a lehetőségek közül valamelyik megvalósul, azonnal kapcsolja ki a kazánt, és hívja ki a felszerelő szakembert

MEGJEGYZÉSEK

(*) 400 mm-re csökkenthetőek az ablaknyílás alatt felszerelt fűtési készülékek esetén.

(1) A használható balkon alatt nyíló füstgázkivezető rendszereket úgy kell elhelyezni, hogy a füstgáz teljes útja a rendszerből történő kilépési pontjától a



A füstgázkivezetések elhelyezése

balkon külső falán levő kivezető nyílásukig kevesebb, mint 2 m legyen.

(2) A füstgáz kivezető rendszerek elhelyezésénél 1,5 m-nél nem kisebb távolságokat kell betartani a füstgáz hatására érzékeny anyagok közelsége esetén (például ereszek vagy műanyag esőcsatornák, fa erkélyek stb.) kivéve, ha az említett anyagok esetében szigetelő eljárásokat nem alkalmaznak.

(3) A füstgázkivezetéseket ebben az esetben mindig el kell látni megfelelő hőszigetelésű terelőlemezzel, mely a füstgázokat a falhoz képest lehetőleg párhuzamosabban irányítja.

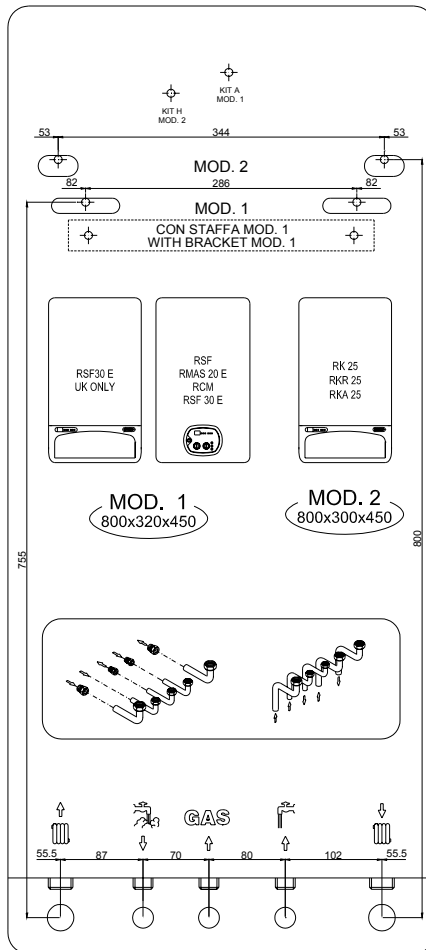
(4) A megfelelő hőszigeteléssel ellátott füstgázkivezetéseket úgy kell megépíteni, hogy a füstgáz áramlás a lehető legjobban felfelé irányuljon.

MINIMÁLIS TÁVOLSÁGOK A FALRA RÖGZÍTÉSHEZ

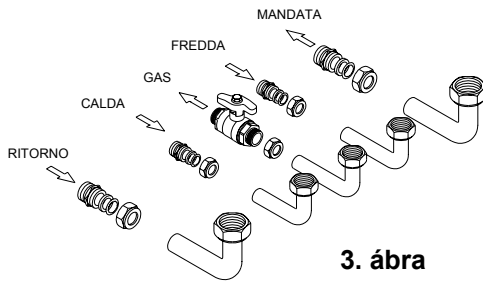
A kazán belsejéhez történő hozzáféréshez a karbantartási műveletek elvégzéséhez be kell tartani az 1. ábrán megjelölt minimális távolságokat. A szerelés megkönnyítéséhez a kazánhoz mellékelve van egy sablon (lásd 2-4. ábra), mely lehetővé teszi a csövek csatlakozásainak előre történő megállapítását, azzal a lehetőséggel, hogy a kazánt a kőművesmunkák befejezése után kössék be.

A szereléshez a következőképpen járjon el (lásd 2. ábra):

1. Vízmérték (minimális hosszúság 25 cm) segítségével rajzolja be a falon azt a vonalat, ahova a kazán kerülni fog.
2. Illessze a sablon felső részét a vízmérték segítségével rajzolt vonalra a távolságok betartásával; majd jelölje be a két pontot a tiplikhez és csavarokhoz vagy a fali tartókhoz, majd rajzolja be a víz és gáz kiindulópontokat;
3. Vegye le a sablont, és végezze el a hideg és meleg víz, a gáz, és a fűtési berendezés csatlakoztatását a kazánhoz mellékelt csatlakozók segítségével;
4. Akassza fel a kazánt a tiplikre vagy tartókra, és végezze el a bekötéseket.



1. ábra



3. ábra

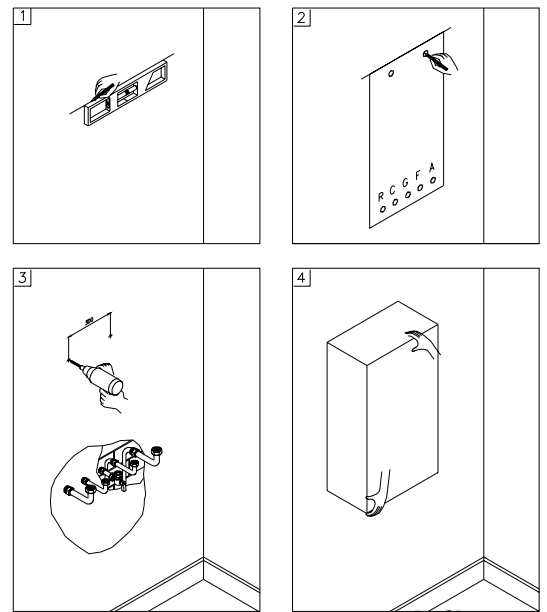
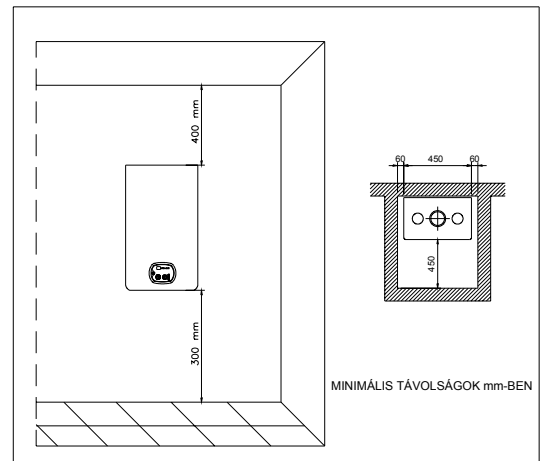
VÍZCSATLAKOZÁSOK

A telepítést megkönnyítendő a kazán el van látva egy fitting szettel (4. ábra). Mielőtt csatlakoztatja a fűtési rendszert, gondosan tisztítsa ki a berendezést, mert a benne levő szennyeződések a keringésbe bekerülve károsan befolyásolhatják a készülék működését. Tegyen egy vízgyűjtő tölcserő alá (3 bar-ra kalibrálva), arra az esetre, ha túlnyomás esetén kifolyna a víz. Az ivóvíz hálózathoz nem szükséges biztonsági szelep, de ellenőrizze, hogy a nyomás nem haladja meg a 6 bar-t.

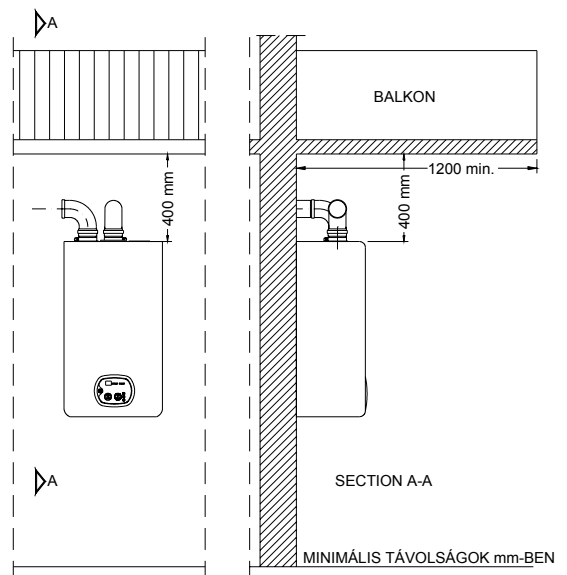
NÉHÁNY TANÁCS ÉS JAVASLAT A FŰTÉSI RENDSZERBŐL JÖVŐ ZAJOK ÉS REZGÉSEK ELKERÜLÉSÉHEZ

- kerülje a csökkentett átmérőjű csöveket;
- kerülje az éles kanyaridomokat és szűkítőket a fontos keresztmetszetekben;
- tisztítsa át az egész rendszert mielőtt csatlakoztatja a kazánhoz, hogy eltávolítsa a csövekben és a radiátorokban levő szennyeződések.

MEGJEGYZÉS: Ellenőrizze, hogy a víz- és gázcsövek ne legyenek az elektromos rendszer földelésére használva. **Egyáltalán nem alkalmasak erre a használatra.**



2. ábra



4. ábra

TANÁCSOK

A kazánokat fel lehet szerelni a szabadban, részlegesen védett (eresz, balkon – lásd 4. ábra) a vonatkozó előírásoknak megfelelő környezetben, -10°C -nál nem alacsonyabb minimális külső használati hőmérséklettel; a Gyártó semmilyen felelősséget nem vállal -10°C -nál alacsonyabb hőmérsékletű környezetekben történő, vagy a fentiekben megjelölteknek nem megfelelő felszerelésért;

GÁZCSATLAKOZÁS

A csatlakoztatást képesített szakembernek kell elvégeznie a hatályos előírások betartásával.

A kazán telepítése előtt győződjön meg a következőkről:

- a gázvezeték átmérőjének összhangban kell lennie a kívánt teljesítménnyel és a vezeték hosszával, és minden olyan biztonsági és szabályozó elemet tartalmaznia kell, melyeket a hatályos normák előírnak;
- mielőtt bekapcsolja a készüléket, ellenőrizze, hogy a vezetékben levő gáz típusa megfelelő-e a készülék működtetésére (lásd gáz típus adattábla a kazán belsején);
- a hálózati tápnyomásnak az adattáblán szereplő értékek közé kell esnie (lásd gáz típus adattábla a kazán belsején);
- a készülék csatlakoztatása előtt jó, ha ellenőrzi, hogy a gázvezeték csöveiben nincsenek-e szennyeződések.
- a gáz táplálás belső csövébe a kazán csatlakozási pontjánál gázcsapot kell felszerelni, a gázcső méretével megegyező csatlakozási átmérővel.;
- **ellenőrizze a vezeték gáztömörtségét.**
- az átalakítást a készülék metánál történő működéséről LPG-re vagy fordítva képesített szakembernek kell elvégeznie a hatályos előírások betartásával.

FAGYÁSGÁTLÓ RENDSZER

A hőtermelő egység felszereltségéhez tartozik egy fagyásgátló rendszer, mely akkor lép működésbe, amikor a hőmérséklet eléri az 5°C -ot (fűtés szonda), és 4°C -ot (használati melegvíz szonda), megvédve a kazánt -10°C -os külső hőmérsékletig. Ahhoz, hogy a belső hőtermelő berendezést is védje, szereljen fel szobatermosztátot vagy távmérő műszert.

MEGJEGYZÉS: A szabadban történő telepítéshez kövesse a 6. oldalon leírtakat.

MEGJEGYZÉS: A rendszer csak akkor lép működésbe, ha a kazán „ON” állásban van (az üzemmódkapcsoló NYÁRI vagy TÉLI állásban van), és a gáz táplálás nyitva van.

A felszerelő figyelmébe

A szabadban telepített kazán esetében, ahol a hőmérséklet 5°C Celsius fok alá süllyedhet, tanácsoljuk, hogy töltesse fel a berendezést fagyálló folyadékkal (1. sz. táblázat) egy engedéllyel rendelkező szakemberrel.

Tanácsok a szakembernek

Ha a kazán befagyás miatt blokkolt állapotban van, mielőtt elindítja, győződjön meg arról, hogy egyik részét sem blokkolta a jég.

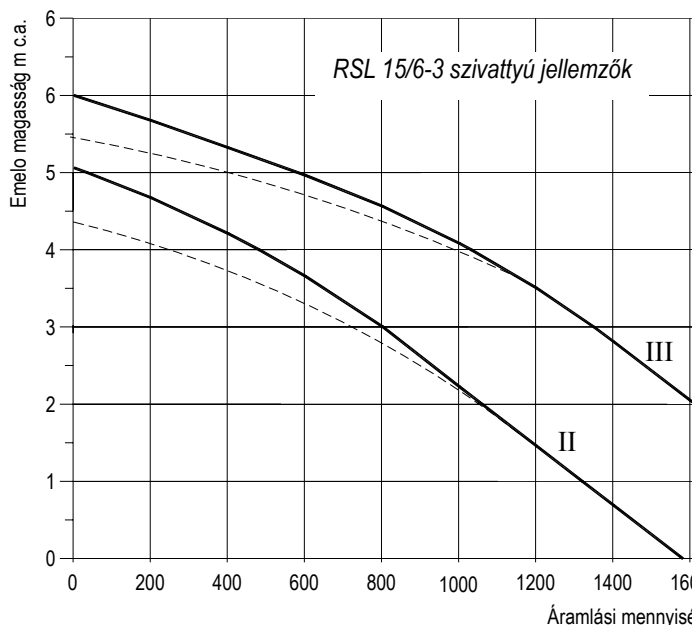
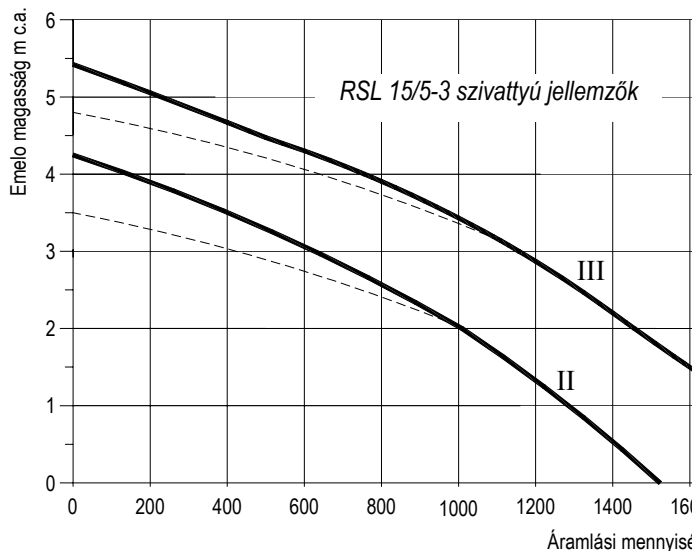
Ha a készülék előreláthatólag hosszabb ideig nem lesz használva, ajánlott leengedni a vizet a kazánból és a fűtési rendszerből is.

A használt fagyálló folyadéknak jó márkájúnak kell lennie, már hígított oldatokban, hogy elkerülje az ellenőrizetlen hígítások kockázatait.

1. sz. táblázat

Fagyálló Etilénglikol térfogatszázalék (%)	Hőmérséklet	
	Fagyáspont Celsius	Forráspont Celsius
10	- 4	101
20	-10	102

Tanácsolt glikol arány 20% -8°C hőmérsékletig



- III ——— Maradék emelő magasság maximális sebességnél
- II ——— Maradék emelő magasság második sebességnél
- Maradék emelő magasság 50%-ig nyitott kerülettel

ELEKTROMOS BEKÖTÉS

A következő utasításokat képzett szakember hajtsa végre.

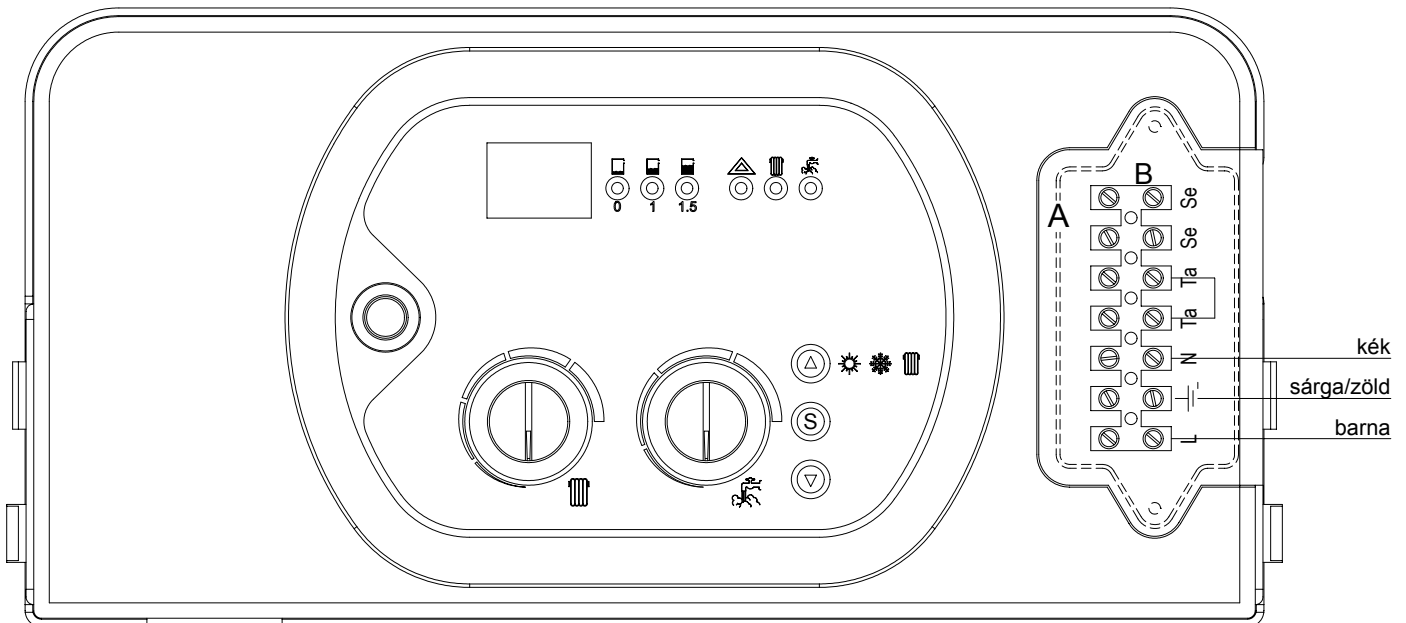
A kazán 230 V 50 Hz váltóárammal működik, a maximális teljesítmény felvétele 150 W. Az elektromos hálózatra egy omnipoláris megszakítón át kell kapcsolni, melynek kontaktusai között legalább 3 milliméter van. Ügyeljen arra, hogy a fázis és a nulla a kábelezési rajznak megfelelően legyen bekötve.

Győződjön meg arról, hogy a készülék hatékonyan legyen földelve, a hatályos országos és helyi előírásoknak megfelelően.

FONTOS

Ha ki kell cserélni az elektromos kábelt, kizárólag ugyanolyan méretűt használjon, mint az eredeti: (HO5 VV-F) 3x1 maximum 8 mm-es külső átmérővel. A következő módon végezze el a bekötéseket a kapcsolólécra, mely a műszer tartó panel belsejében található:

- Kapcsolja le a készülék elektromos főkapcsolóját.
 - Vegye le a kazán elülső borítópanelét.
 - Lazítsa meg a műszerfal két oldalsó csavarát a VT csavarhúzóval, és forgassa el a műszerfalat úgy, ahogy az 1. ábrán szerepel (1. helyzet)
 - Miután elfordította a műszerfalat, csavarozza ki a házon levő csavarokat úgy, ahogy azt az 1. ábra bemutatja.
 - Miután levette a lemezt, végezze el a következő bekötéseket:
 - Csatlakoztassa a sárga/zöld vezetékét a "⏚" földelési jellel jelölt kapocshoz.
 - Csatlakoztassa a kék vezetékét a "N" betűvel jelölt kapocshoz.
 - Csatlakoztassa a barna vezetékét az "L" betűvel jelölt kapocshoz.
- A kapcsok jelölései: Ta ⇒ Szobatermosztát
Se ⇒ Külső szonda

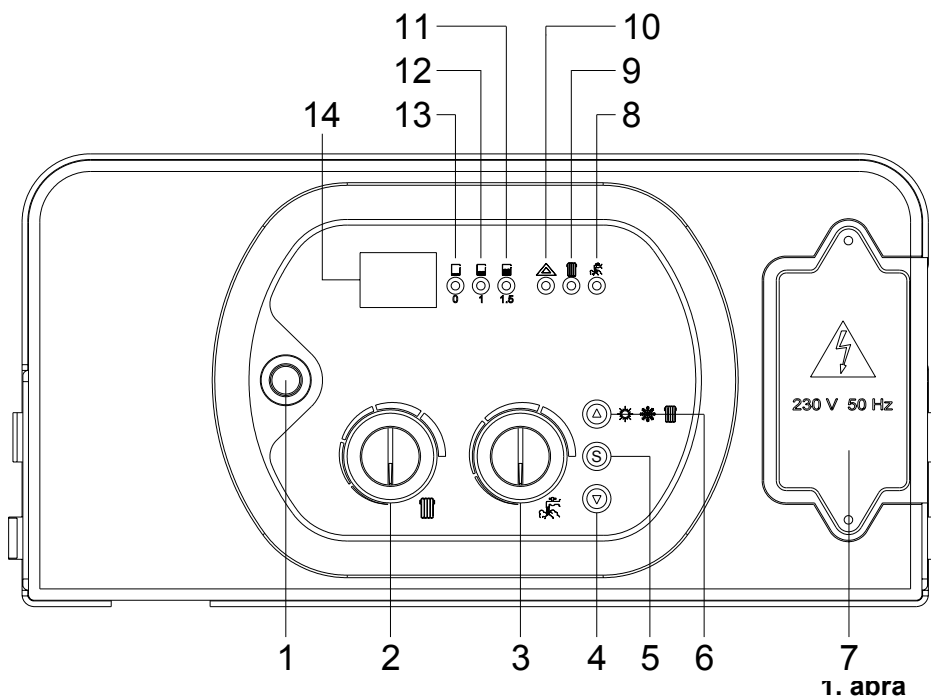


1. ábra

MŰSZERFAL

MŰSZERFAL JELMAGYARÁZAT (1. ábra)

1. BEGYÚJTÁS KAPCSOLÓ
2. FŰTÉS HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYOZÓ GOMB
3. HASZNÁLATI MELEG VÍZ HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYOZÓ GOMB
4. KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET MEGJELENÍTÉS NYOMÓGOMB (CSAK BEKÖTÖTT KÜLSŐ SZONDÁVAL), OPCIONÁLIS
5. SZERVIZ BILLENTYŰ
6. CSAK NYÁRI – CSAK TÉLI VAGY NYÁRI – TÉLI ÜZEMMÓD KAPCSOLÓ
7. KAPCSOLÓLÉC KÜLSŐ KÁBELEZÉSEKHEZ
8. HASZNÁLATI MELEGVÍZ JELZÉS (ÁLLANDÓAN VILÁGÍT); MŰKÖDÉS (VILLOGÓ FÉNY).
9. FŰTÉS JELZÉS (ÁLLANDÓAN VILÁGÍT); MŰKÖDÉS (VILLOGÓ FÉNY).
10. ÁLTALÁNOS BLOKKOT JELZŐ JELZŐFÉNY A DISPLAYON (14) VILLOGÓ HIBAKÓDOT JELEZ
11. VÍZNYOMÁS JELZŐ LED 1,5 BAR-OS BERENDEZÉSÉNél
12. VÍZNYOMÁS JELZŐ LED 1 BAR-OS BERENDEZÉSÉNél
13. BERENDEZÉS VÍZ HIÁNYT JELZŐ LED
14. HŐMÉRSÉKLET ÉS HIBAKÓD MEGJELENÍTÉS DISPLAY



HIBAKÓD:

1. IONIZÁCIÓ BLOKK
2. BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT BEAVATKOZÁS
3. FÜSTGÁZTERMOSZTÁT BEAVATKOZÁS (Nem alkalmazható vonatkozás)
4. VÍZNYOMÁS BEAVATKOZÁS
5. FŰTÉSI SZONDA HIBA
6. HASZNÁLATI MELEG VÍZ SZONDA HIBA
12. HASZNÁLATI MELEG VÍZ TARTÁLY SZONDA HIBA
14. FÜSTGÁZPRESSZOSZTÁT BEAVATKOZÁS
22. PARAMÉTER BEPROGRAMOZÁS KÉRÉS

A KAZÁN BEINDÍTÁSA

Miután elvégezte a vízcsatlakozásokat, a kazán beindítása előtt végezze el az alábbi műveleteket:

Előkészítő műveletek

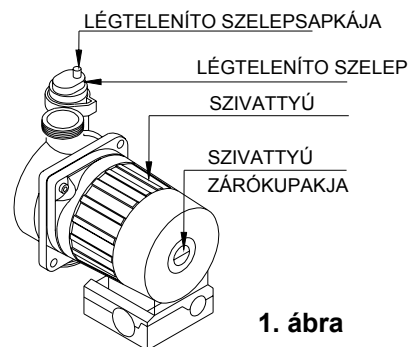
Az alábbi módon járjon el:

- győződjön meg róla, hogy a tápfeszültség megfelel-e a készülék adattábláján szereplő értékeknek (230 V – 50 Hz), valamint arról, hogy a fázis – nulla - föld vezetékek helyesen vannak bekötve;
- győződjön meg róla, hogy a gázvezetékben levő gáz típusa megfelel annak, amire a kazánt kipróbálták és kalibrálták (lásd gáz adattábla);
- győződjön meg róla, hogy a készülék tökéletesen van földelve;
- győződjön meg róla, hogy nincs éghető folyadék vagy anyag a kazán közvetlen közelében;
- ellenőrizze, hogy a fűtési rendszerben lévő összes zárószelep nyitva van;
- nyissa ki a gázcsapot, és ellenőrizze a szigeteléseket, továbbá azt, hogy a gázóra nem jelez-e gázszivárgást; ellenőrizze a csővezeték szappanos oldattal, és szüntesse meg az esetleges szivárgásokat. Az égő gáz csatlakozó ellenőrzését működő kazánnal kell ellenőrizni;
- győződjön meg róla, hogy az elektromos főkapcsoló OFF állásban van;
- szerelje le a burkolat elülső részét és buktassa előre;
- lazítsa ki az oldalsó csavarokat, és forgassa el a műszerfalat;

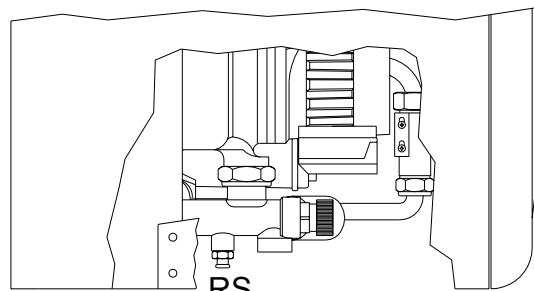
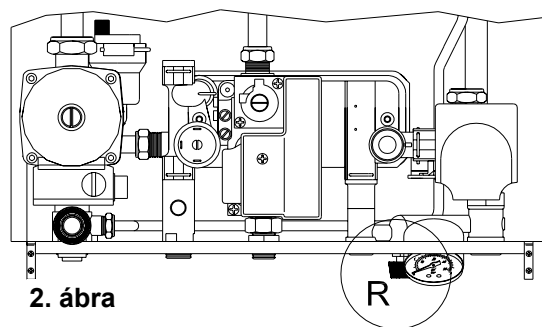
A berendezés feltöltése

Miután meggyőződött róla, hogy a gázcsap zárva van, tölts fel a berendezést a következőképpen:

- nyissa ki a kazán rácsa alatt jobb oldalon elhelyezett **R** csapot (2. ábra), míg a nyomás el nem éri az 1,5 bar-t, és **a művelet befejezése után zárja el az R csapot**;
- ellenőrizze, hogy a légtelenítő szelepsapkája enyhén ki van lazítva, hogy a levegő kiáramolhasson a berendezésből (1. ábra);
- csavarja ki a szivattyú zárócsavarát, hogy az esetlegesen ott lévő levegőbuborékok el tudjanak távozni; tanácsos kiengedni a levegőt az összes radiátorból is;
- mielőtt elindítja a kazánt, fontos, hogy újra ellenőrizze a víz nyomást; ha esetleg 0,5 bar alatt van, nyissa ki az **R** feltöltő csapot, és tölts fel körülbelül 1,5 bar-ig. **A művelet befejezése után zárja el a csapot.**
- helyezze áram alá a készüléket;
- tegye az 1. kapcsolót ON állásba (10. old. 1. ábra), néhány másodperc után elindul a szivattyú;
- ha a kazán a begyulladás után zajosan működik, ismétlje meg a műveletet, amíg teljesen légteleníti a rendszert;
- ellenőrizze, hogy a füstgázvezető cső szabad;
- ellenőrizze a berendezésben levő nyomást; ha a nyomás csökkent, ismét nyissa ki a feltöltő csapot, amíg a 10. jelzőfény (10. old. 1. ábra) kigyullad (1,5 bar nyomás a nyomásmérő műszeren) és **a művelet befejezése után zárja el a csapot**;



1. ábra



A kazán elindítása

- nyissa ki a gázcsapot;
- kapcsolja be a kazánt;
- állítsa be a 5. nyomógomb segítségével a csak nyári – csak téli vagy nyári – téli funkciót. A 12. és 13. led kigyulladás jelzi a bekapcsolását.
- az automatikus bekapcsolási rendszer begyűjtja az égőt. szükséges lehet az eljárás többszöri megismétlése a cső légtelenítéséhez. A kazán begyűjtésének megismétléséhez várjon körülbelül három percig az utolsó bekapcsolási kísérlet után mielőtt ismét feloldja a készülék blokkolt állapotát, majd kapcsolja ki és kapcsolja be az 1. kapcsolót (10. old. 1. ábra), majd ismétlje meg a műveletet;
- tegye az 1. kapcsolót OFF állásba (10. oldal 1. ábra), helyezzen egy nyomásmérő műszert a 4. nyomás csatlakozó pontba, gyűjtsa be a kazánt, és ellenőrizze a maximális és minimális nyomás kalibrálási értékeket a gáz adattáblán szereplő referencia értékek szerint (a maximális nyomás ellenőrzéséhez nyisson ki egy használati meleg víz csapot, és győződjön meg róla, hogy a maximális nyomás megfelel az adattáblán levő értéknek); a minimális nyomás ellenőrzéséhez zárja el a csapot, és állítsa a berendezést téli üzemmódba, a nyomásmérő műszer ki fogja jelezni a minimális nyomást az első 10 másodpercig, ha a maximális nyomás nem felel meg az adattáblán szereplő értéknek.
- a beszabályozási művelet befejezése után húzza ki az elektromos kábelt a dugaljából, vagy kapcsolja le a főkapcsolót, zárja el a gázcsapot, és vegye ki a nyomásmérő műszert a nyomás csatlakozási pontból; húzza szorosra a csavart, és győződjön meg róla, hogy nincs gázszivárgás;
- a műveletek befejezése után tegye vissza a műszerfalat a kiinduló helyzetbe, majd helyezze vissza a burkolatot;

SZABÁLYOZZA BE a maximális fűtési teljesítményt.

Eljárás a fűtési teljesítmény beszabályozásához. Lásd „A KAZÁN BEKALIBRÁLÁSA”.

A fűtési rendszer leürítése

Abban az esetben, ha szükségessé válik a berendezés leürítése, a következők szerint járjon el:

- kapcsolja le az elektromos főkapcsolót;
- várja meg, amíg a kazán kihűl;
- nyissa ki a berendezés **RS** leeresztőcsapját (3. ábra), és engedje le egy tartályba a vizet;

A használati meleg víz rendszer leürítése

Abban az esetben, ha fagyásveszély áll fenn, szükséges a használati meleg víz rendszer leürítése a következő módon:

- zárja el a víz főcsapot;
- nyissa ki az összes hideg- és melegvízes csapot;
- engedje le a vizet a legalsó pontokon (ahol lehetséges);

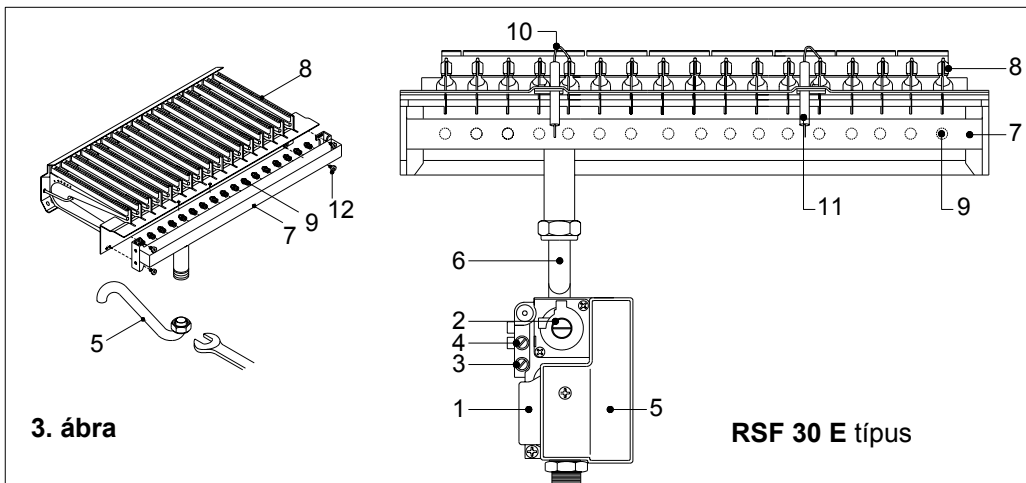
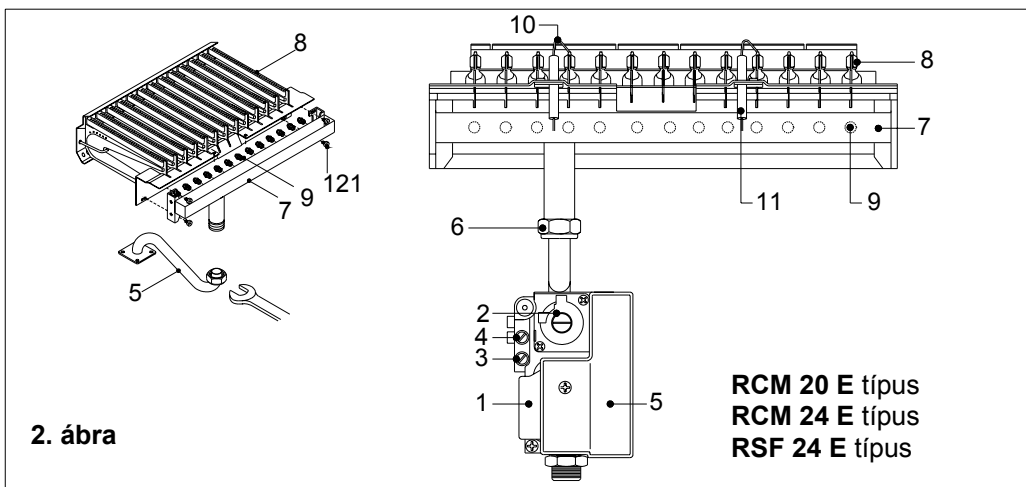
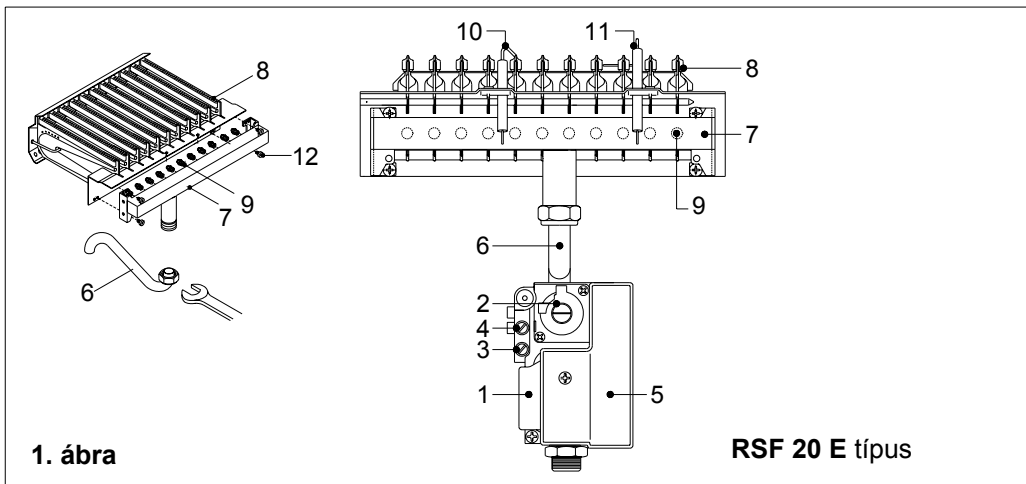
GÁZ TÍPUS VÁLTÁS

A kazán átállítását földgázzól lpg-re vagy fordítva kizárólag képzett szakember végezheti.

Az átállítás elvégzéséhez a következő módon járjon el (lásd 1-2-3. ábrák):

- áramtalanítsa a kazánt;
 - zárja el a gázcsapot;
 - csavarja le a 6. gáz csatlakozót egy 24-es villáskulcs segítségével, és vegye le a 7. fúvóka tartót az égő 8. aljáról kicsavarozva a 4 db 3. csavart egy kereszkörmös csavarhúzó segítségével;
 - cserélje ki a 9. fúvókákat (lásd a lenti fúvóka táblázatot) a fúvóka tartón egy 7-es csőkulcs segítségével.
- A fúvókák beszerelésénél használjon új alátéteket.**
- szerezje vissza a 7. fúvóka tartót az égőre, és csavarja vissza az 5. csatlakozót. Minden olyan esetben, amikor a gázvezeték megbontásra kerül, szappanos víz segítségével gondosan ellenőrizze a gáztömörséget.
 - gáztípus váltásnál változtatni kell a paraméter értéket;
 - végezze el a minimum és maximum nyomásértékek beállítását az új típusú gáznak megfelelően;
 - cserélje ki a gáz típust és a névleges hálózati tápnyomást jelző adattáblát. A kazán átalakításakor gáztípus váltásra vegye le az adattáblát, és cserélje ki az átalakító készletben

található táblára.



JELMAGYARÁZAT:

- VK4105G ELEKTRONIKUS GÁZSZELEP
- STABILIZÁTOR
- HÁLÓZATI NYOMÁST MÉRŐ PONT
- ÉGŐNYOMÁST MÉRŐ PONT
- ELEKTRONIKUS GYÚJTÓEGYSÉG
- GÁZCSŐ
- FÚVÓKA TARTÓ
- 11 RÉSZES ÉGŐTÁLCA – RSF 20 E típus
13 RÉSZES ÉGŐTÁLCA – RCM 20 E – RCM 24 E - RSF 24 E típus
17 RÉSZES ÉGŐTÁLCA – RSF 30 E típus
- FÚVÓKÁK
- GYÚJTÓELEKTRÓDA
- IONIZÁCIÓS ELEKTRÓDA
- 12 FÚVÓKA TARTÓT RÖGZÍTŐ CSAVAR

GÁZ ADATOK TÁBLÁZAT

RCM 20 E típus		FÖLDGÁZ G20	FOLYÉKONY BUTÁN GÁZ G30	FOLYÉKONY PROPÁN GÁZ G31
Alsó Wobbe szám (15°C; 1013 mbar)	MJ/Nm ³	45.67	38.97	80.58
Hálózati tápnyomás	mbar(mm c.w.)	20(204)	20(204)	30(306)
Minimális hálózati nyomás	mbar(mm c.w.)	17(173.4)	17(173.4)	20(204)
Főégő: 13 fúvóka; átmérő	mm	1.25	0.75	0.75
Gázfogyasztás(15°C; 1013 mbar)	m ³ /h	2.8	2.19	-
Gázfogyasztás (15°C; 1013 mbar)	kg/h	-	-	2.10

RSF 20 E típusok		FÖLDGÁZ G20	FOLYÉKONY BUTÁN GÁZ G30	FOLYÉKONY PROPÁN GÁZ G31
Alsó Wobbe szám (15°C; 1013 mbar)	MJ/Nm ³	45.67	80.58	70.69
Hálózati tápnyomás	mbar(mm c.w.)	20(204)	30(306)	37(377)
Minimális hálózati nyomás	mbar(mm c.w.)	17(173.4)	20(204)	25(255)
Főégő: 13 fúvóka; átmérő	mm	1.30	0.78	0.78
Gázfogyasztás(15°C; 1013 mbar)	m ³ /h	2.71	-	-
Gázfogyasztás (15°C; 1013 mbar)	kg/h	-	2.019	1.99

RSF 24 E – RCM 24 E típus		FÖLDGÁZ G20	FOLYÉKONY BUTÁN GÁZ G30	FOLYÉKONY PROPÁN GÁZ G31
Alsó Wobbe szám (15°C; 1013 mbar)	MJ/Nm ³	45.67	80.58	70.69
Hálózati tápnyomás	mbar(mm c.w.)	20(204)	30(306)	37(377)
Minimális hálózati nyomás	mbar(mm c.w.)	17(173.4)	20(204)	25(255)
Főégő: 13 fúvóka; átmérő	mm	1.25	0.77	0.77
Gázfogyasztás(15°C; 1013 mbar)	m ³ /h	3.15	-	-
Gázfogyasztás (15°C; 1013 mbar)	kg/h	-	2.35	2.32

RSF 30 E típus		FÖLDGÁZ G20	FOLYÉKONY BUTÁN GÁZ G30	FOLYÉKONY PROPÁN GÁZ G31
Alsó Wobbe szám (15°C; 1013 mbar)	MJ/Nm ³	45.67	80.58	70.69
Hálózati tápnyomás	mbar(mm c.w.)	20(204)	30(306)	37(377)
Minimális hálózati nyomás	mbar(mm c.w.)	17(173.4)	20(204)	25(255)
Főégő: 13 fúvóka; átmérő	mm	1.20	0.75	0.75
Gázfogyasztás(15°C; 1013 mbar)	m ³ /h	3.65	-	-
Gázfogyasztás (15°C; 1013 mbar)	kg/h	-	2.72	2.68

GÁZNYOMÁS BEÁLLÍTÁS

A moduláció maximális és minimális nyomásának beállítása

MEGJEGYZÉS: A műveleteket kizárólag engedéllyel rendelkező szakemberek végezhetik el, és gáztípus váltáskor, vagy pedig akkor van rájuk szükség, ha a maximális nyomás nem felel meg az adattáblán szereplő értéknek.

Kalibrálási nyomás

Kazán teljesítmény		Földgáz		L.P.G. 30/31	
		min.	max.	min.	max.
RCM 20 E	mbar	2.6	11	5	29
RCM 24 E	mbar	4.2	13.6	5	31
RSF 20 E	mbar	2.3	12.1	5	29
RSF 24 E	mbar	4.2	13.7	5	31
RSF 30 E	mbar	3.1	12.6	9	32

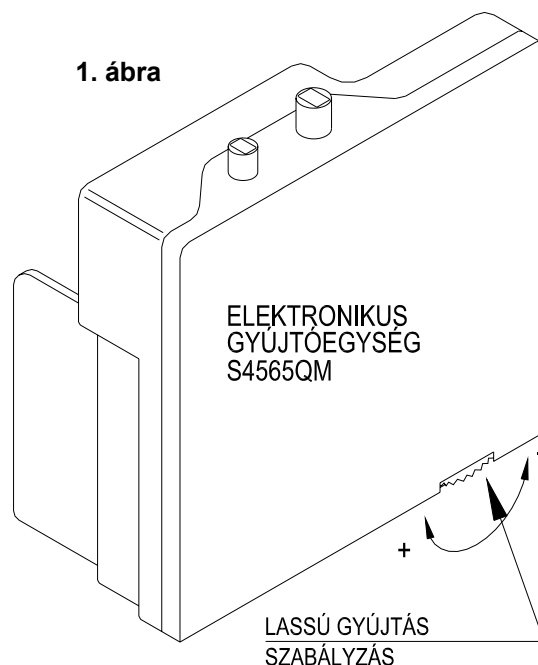
LASSÚ BEKAPCSOLÁS SZABÁLYOZÁS (1. ábra) Ez egy lassú bekapcsolás szabályozó, melynek trimmere gyárilag a minimumra van kalibrálva.

A következő módon végezze el az esetleges beállításokat: az óra járásával egyező irányba forgatva növekszik a startgáz nyomása az égőben, ellenkező irányba forgatva pedig csökken a startgáz.

GYÚJTÁS KÉSLELTETÉS SZABÁLYOZÁS

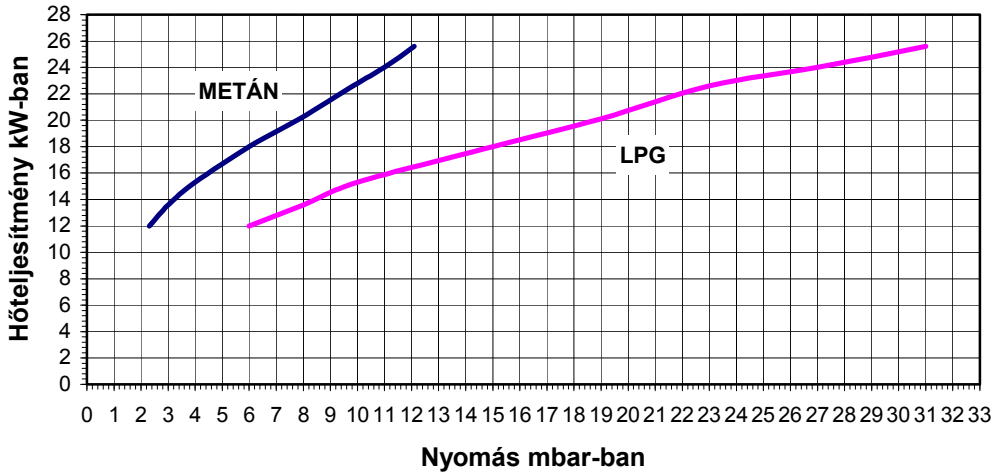
Lehetővé teszi a gyújtások időtartamának késleltetését, miután a kazán elérte az optimális hőmérsékletet a kalibrálási érték megváltoztatásával. A működési tartomány 0-7,5 perc között van.

1. ábra



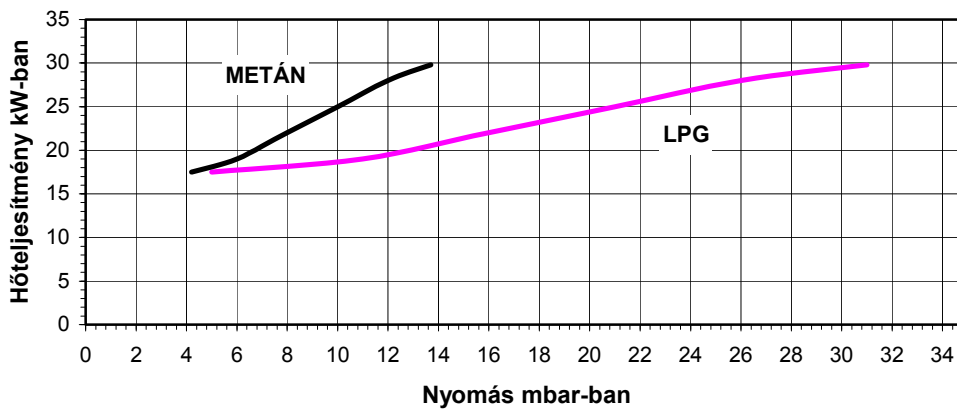
MAXIMÁLIS FŰTÉS TELJESÍTMÉNY GÁZ NYOMÁS DIAGRAMOK

24 kW
(G20 - G30/31)



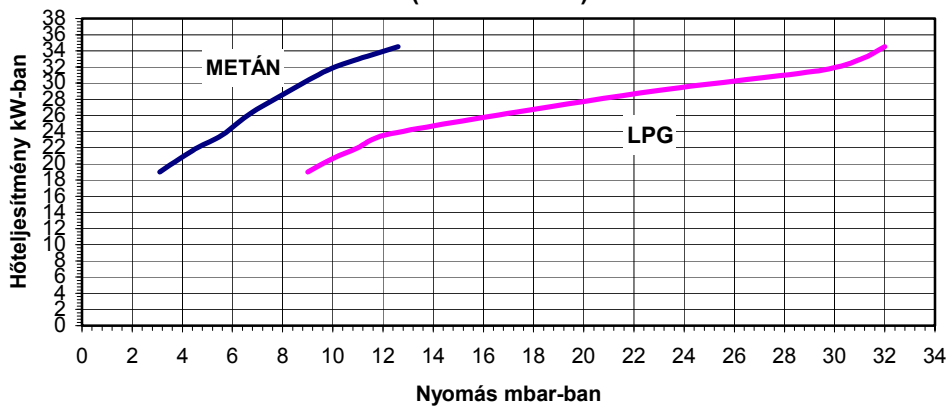
RCM 20 E típus
RSF 20 E típus

27 kW
(G20 - G30/31)



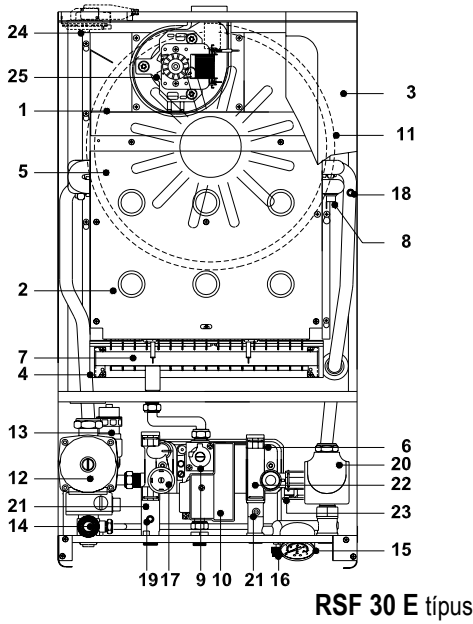
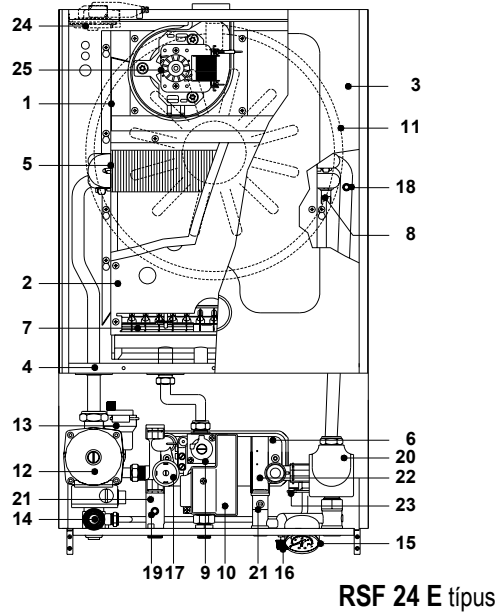
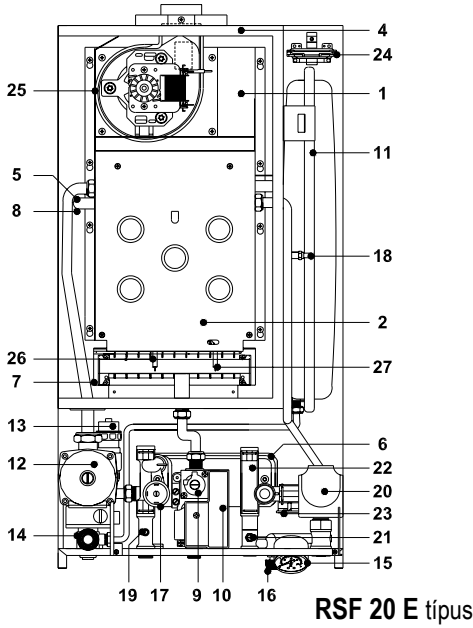
RCM 24 E típus
RSF 24 E típus

32 kW
(G20 - G30/31)



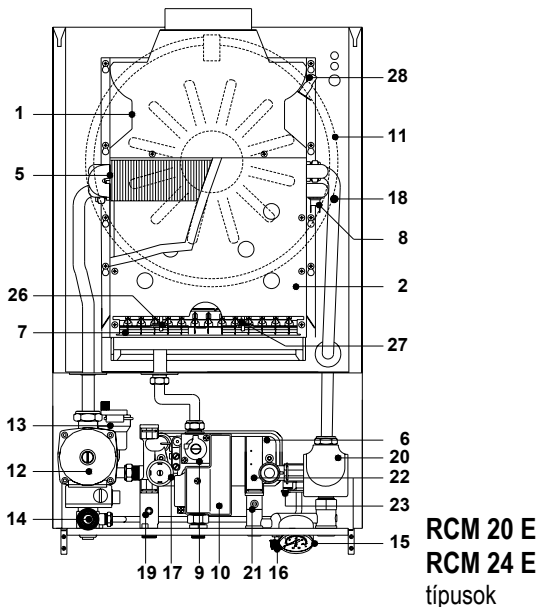
RSF 30 E típusok

FŐBB ALKOTÓELEMEK



JELMAGYARÁZAT

1. ZÁRT ÉGÉSTÉR DEFLEKTOR
2. ÉGÉSTÉR
3. ZÁRT ÉGÉSTÉR BURKOLAT FEDŐLAP
4. ZÁRT ÉGÉSTÉR BURKOLAT
5. HŐCSERÉLŐ
6. LEMEZES HŐCSERÉLŐ
7. ÉGŐTÁLCA
8. FŰTÉS BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT
9. ELEKTRONIKUS GÁZSZELEP VK 4105
10. ELEKTRONIKUS GYÚJTÁS
11. TÁGULÁSI TARTÁLY
12. SZIVATTYÚ 3 SEBESSÉGŰ LÉGTELENÍTŐVEL
13. LÉGTELENÍTŐ SZELEP
14. FŰTŐKÖR 3 bar-os BIZTONSÁGI SZELEP
15. MANOMÉTER
16. FELTÖLTÉS CSAP
17. VÍZPRESSZOSZTÁT
18. FŰTÉS SZONDA
19. HASZNÁLATI MELEGVÍZ SZONDA
20. 3 UTÚ VÁLTÓSZELEP
21. ÁRAMLÁSSZABÁLYOZÓ
22. ELEKTRONIKUS ÁRAMLÁSKAPCSOLÓ
23. BY-PASS
24. LEVEGŐPRESSZOSZTÁT
25. VENTILLÁTOR
26. GYÚJTÓELEKTRÓD
27. IONIZÁCIÓS ELEKTRÓDA
28. FŰSTGÁZ BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT



FÜSTGÁZ CSŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉS

A természetes huzatú kazán felszereltségéhez tartozik egy készülék (1. ábra), mely ellenőrzi a füstgázok helyes eltávozását. A készülék lehetővé teszi a maximális biztonságot a működés alatt.

Ez a készülék leállítja a gáz áramlást a főégőhöz biztonságossá téve a kazán működését akkor, ha a füstgázkivezető cső részlegesen vagy teljesen el van dugulva, vagy pedig átmérője nem felel meg a füstgáz eltávolításához.

Mielőtt a készülék blokkolását feloldja, ellenőrizze a kivezetés átmérőjét, és győződjön meg róla, hogy nincsenek dugulások, melyek megakadályozzák a füstgáz megfelelő eltávozását.

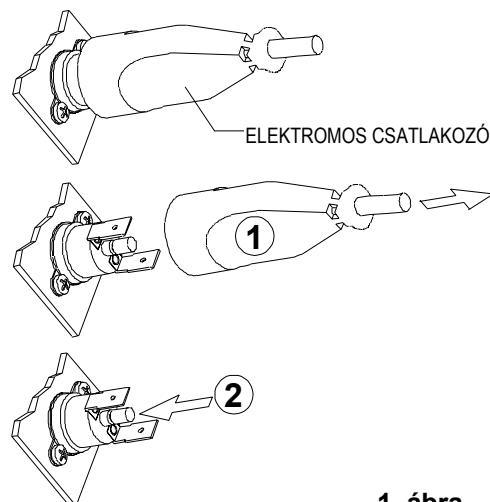
Szigorúan tilos a készüléken illetéktelen beavatkozást végezni.

Ismét működésbe hozás:

Mielőtt feloldaná a készülék reteszelttségét, végezze el a következő műveleteket:

- állítsa a nyári – téli kapcsolót **OFF** állásba;
- kapcsolja le a készülék elektromos főkapcsolóját;
- húzza ki a füstgáztermostát elektromos csatlakozóját (1) (lásd 1. ábra), nyomja le a két érintkező között elhelyezett nyomógombot (2), majd tegye vissza az elektromos csatlakozót (1) a termostátra.
- kapcsolja vissza a főkapcsolót, és állítsa a nyári/téli kapcsolót a kívánt működési állásba;

Abban az esetben, ha a kazán többször ismételten leállna, a problémát a hibás alkatrészek esetleges cseréjével oldja meg, kizárólag eredeti, gyári készülékek és berendezések felhasználásával.



1. ábra

VENTILÁTOR ELLENŐRZŐ DIFFERENCIÁL PRESSZOSZTÁT

Azért, hogy a zárt égésterű készülékek az égéstermék elvezetés tekintetében a maximális biztonságot tudják garantálni, egy levegőpresszosztáttal szerelték fel őket, mely ellenőrzi a ventilátor tökéletes működését, továbbá az égéstermék és a külső levegő akadálytalan áramlását a megfelelő csővezetékben.

ÁRAMLÁSSZABÁLYOZÓ

A kazánra a tápvíz bemenetnél fel van szerelve egy, az erre szolgáló csavarral beállítható áramlásszabályozó, amelynek segítségével szabályozni lehet a használati melegvizet a kazán teljesítményétől függően.

ÁRAMLÁSKAPCSOLÓ

Ez, az azonnali használati meleg vizet készítő kazánokra szerelt készülék biztosítja a használati meleg víz elsőbbséget. Lehetővé teszi a használati melegvíz fázisba átváltást akár minimális (2 l) használati meleg víz igény esetén is, az elektromágnesesség elvét kihasználva relé segítségével történő elektromos átkapcsolással. A ZYTEL 101 L műanyag engedélyezett típusú, nem mérgező, és nem érzékeny a kemény vízre. Az áramlaskapcsoló előtt és a tápvíz bemenetnél egy szűrő van elhelyezve, ami megakadályozza a szennyeződések továbbjutását. Ezek a jellemzők biztosítják az áramlaskapcsoló magas színvonalú működőképességét.

By-Pass

Minden kazánban van by-pass. Alapvető fontosságú az alábbi esetekben:

- ha a kétutú zónaszelep van felszerelve;
- ha a fűtőtestek termostátfejekkel vannak szerelve.

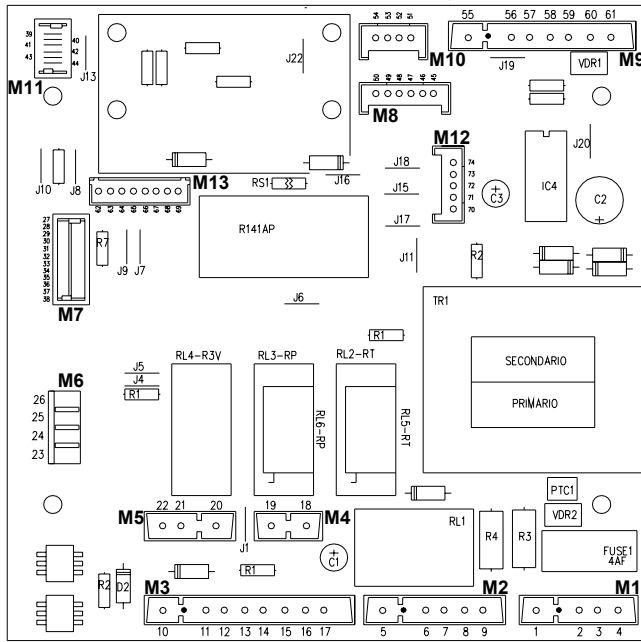
VÁLTÓSZELEP

Átkapcsolja a kazánt használati melegvíz üzemmódba vagy fűtés üzemmódba. Az átlátszó dobozon keresztül látszik egy tárcsa, mely a színnel jelzi, milyen működési állapotban van a kazán: vörös tárcsa ⇒ fűtés üzemmód; kék tárcsa ⇒ használati melegvíz üzemmód.

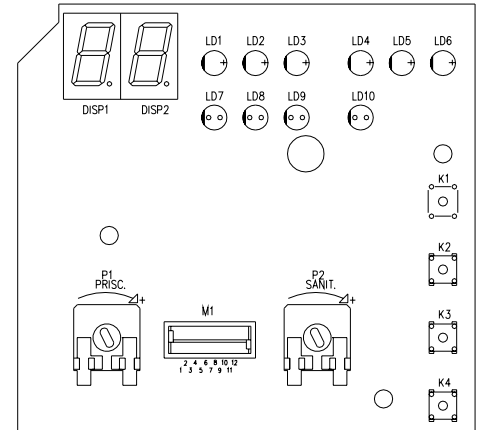
A váltószeleppel nem lehetséges a középső működtetés (a motor üzemzavara esetén ki kell cserélni).

NYITOTT ÉGÉSTERŰ KAZÁN KÁBELEZÉSI RAJZA

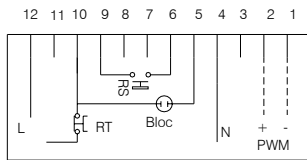
MODULÁCIÓS EGYSÉG SM20015 (KÓD 76655LA)



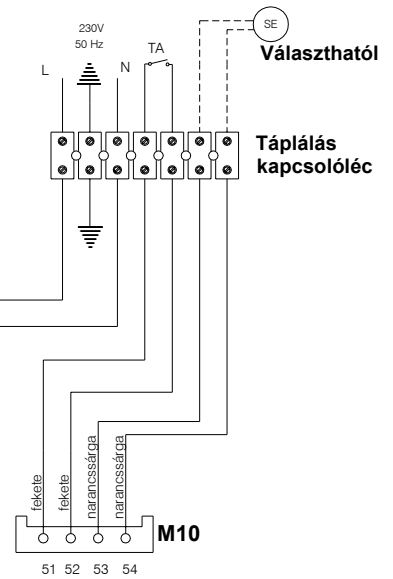
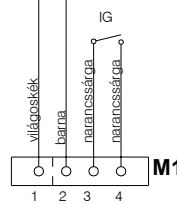
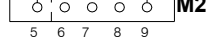
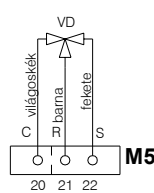
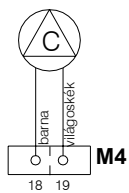
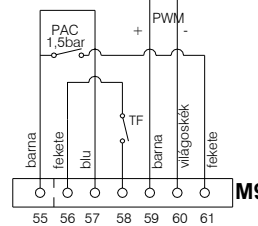
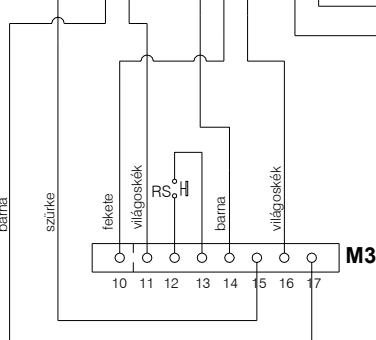
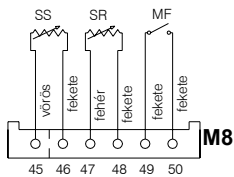
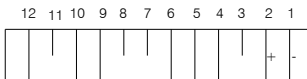
MEGJELENÍTÉS EGYSÉG DIGIT.2000 SKO6206 (KÓD 76654LA)



GYÚJTÓEGYSÉG (KÓD 76631LA) SM4565QM 1012

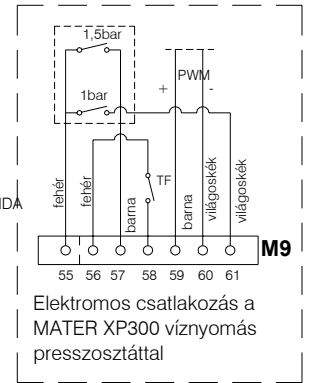


SM6545QM 1012 HŐZ CSATLAKOZÓ



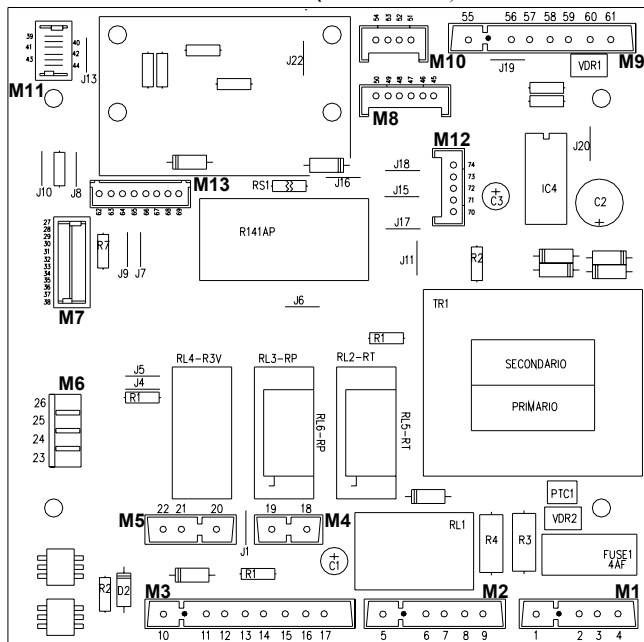
JELMAGYARÁZAT

- L - FÁZIS
- N - NULLA
- PAC - VÍZNYOMÁS PRESSZOSZTÁT
- IG - FOKAPCSOLÓ
- VD - VÁLTÓZELEP
- SS - HASZNÁLATI MELEG VÍZ SZONDA
- SR - FÜTÉSI SZONDA
- C - SZIVATTYÚ
- RS - BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT
- M.F. - ÁRAMLÁSKAPCSOLÓ
- TA - SZOBATERMOSZTÁT
- TF - TERMOSZTATO FUMI
- RT - HOMÉRSÉKLET RELÉ
- PWM - MODULÁCIÓ JEL
- BLOC - BLOKKOLÁS LÁMPA

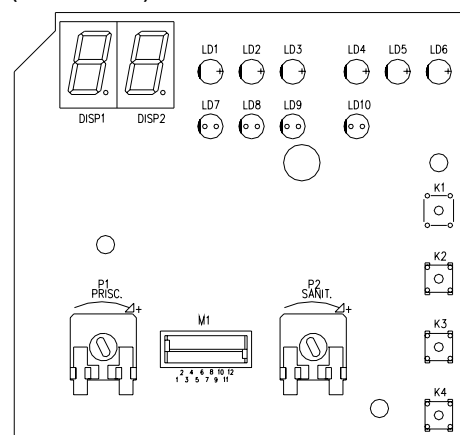


NYITOTT ÉGÉSTERŰ KAZÁN KÁBELEZÉSI RAJZA

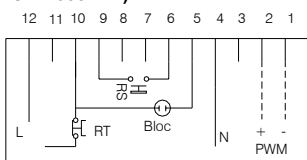
MODULÁCIÓS EGYSÉG SM20015 (KÓD 76655LA)



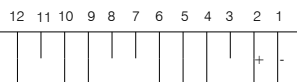
MEGJELENÍTÉS EGYSÉG DIGIT.2000 SKO6206 (KÓD 76654LA)



GYŰJTŐEGYSÉG (KÓD 76631LA) SM4565QM 1012

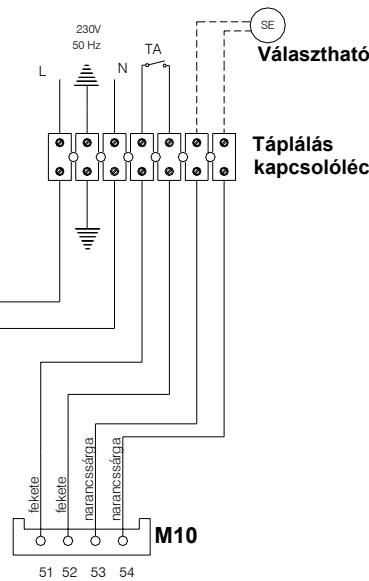
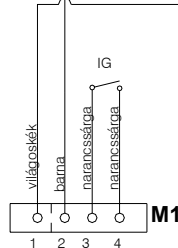
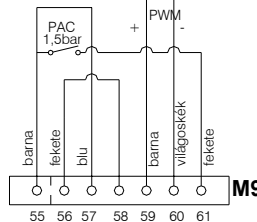
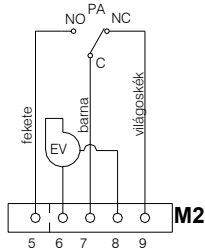
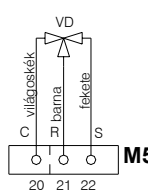
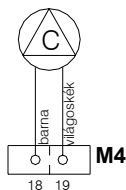
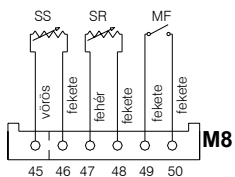
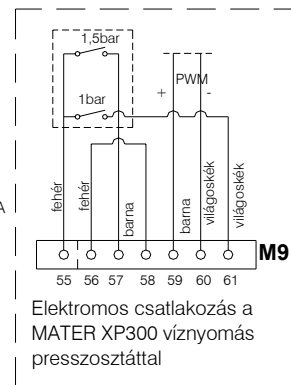


SM6545QM 1012 HŐZ CSATLAKOZÓ

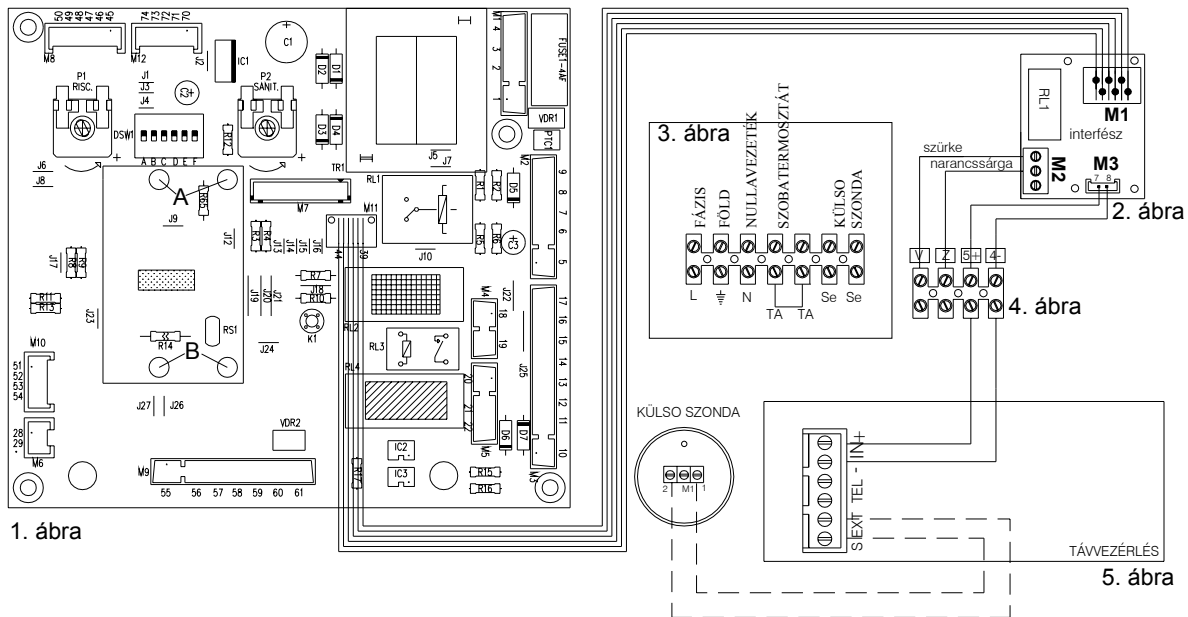


JELMAGYARÁZAT

- L - FÁZIS
- N - NULLA
- PAC - VÍZNYOMÁS PRESSZOSZTÁT
- IG - FOKAPCSOLÓ
- VD - VÁLTÓSZELEP
- SS - HASZNÁLATI MELEG VÍZ SZONDA
- SR - FUTÉSI SZONDA
- C - SZIVATTYÚ
- RS - BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT
- M.F. - ÁRAMLÁSKAPCSOLÓ
- TA - SZOBATERMOSZTÁT
- EV - VENTILLÁTOR
- PA - LEVEGO PRESSZOSZTÁT
- RT - HOMÉRSÉKLET RELÉ
- PWM - MODULÁCIÓ JEL
- BLOC - BLOKKOLÁS LÁMPA



TÁVVEZÉRLÉS ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSI RAJZ (zónaszelep nélkül)



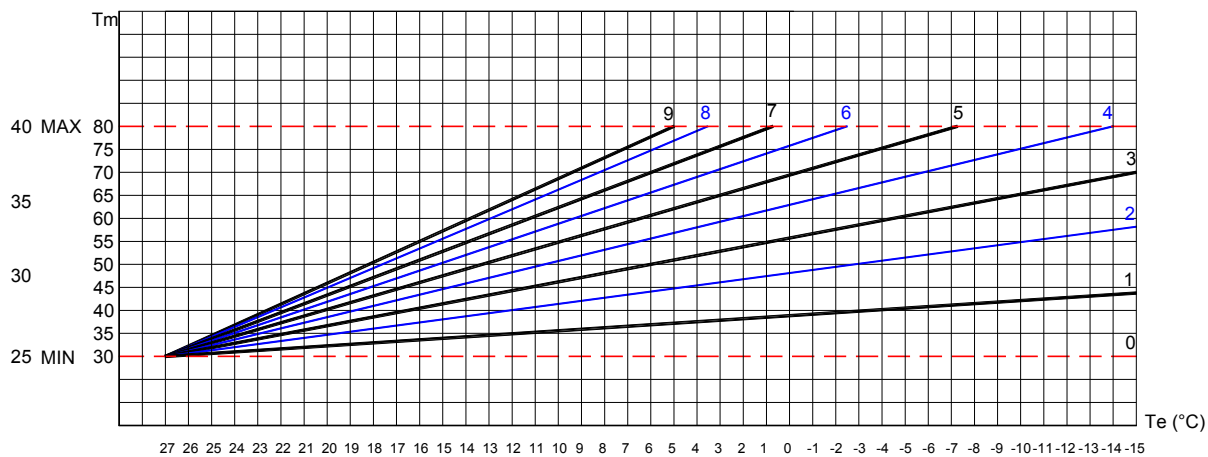
Helyezze el a 2. ábrán szereplő interfészt az 1. ábrán szereplő kártyára a megfelelő A. és B. lyukakba (lásd 1. ábra).
 Kösse be az M1 csatlakozót az interfész kártyán (2. ábra) az M11 csatlakozóhoz a moduláció kártyán (1. ábra).
 Kösse be a szürke és narancssárga vezetékeket az interfész kártya M2 csatlakozójához (2. ábra), és a kapcsoléchez (4. ábra).
 Kösse be a vezetékeket az interfész kártya M3 csatlakozójához (2. ábra), és a kapcsoléchez (4. ábra).
 Távolítsa el a TA-TA hidat (3. ábra), és állítsa a kazánt NYÁR üzemmódba.
 Csatlakoztassa a távvezérlést a kapcsoléchez (4. ábra) egy minimum 2 x 0,5 mm² átméretű vezetékkel, melynek hosszúsága max. 50 m, gondosan ügyelve a +/- pólusokra.

A KÜLSŐ SZONDA VÁLASZHATÓ TARTOZÉK. A csatlakoztatást el lehet végezni függetlenül a távvezérlésre (5. ábra - szaggatott vonallal jelölt rész), vagy pedig a kapcsolécre (3. ábra) a SE-SE-vel jelölt kapsokra.

FIGYELEM! A távvezérlés csatlakozó vezetékének egy feszültség alatti rendszertől független kábelvezetében kell haladnia. Ha ez nem lehetséges, szereljen fel egy szigetelt vezetékét.

KÜLSŐ SZONDA

AZ ELOREMENO ÁG HOMÉRSÉKLETÉNEK KORREKCIÓS TÖRVÉNYE A KÜLSŐ HOMÉRSÉKLET ÉS A FUTÉS HOMÉRSÉKLET FELHASZNÁLÓI SZABÁLYZÁS ÁLLÁSÁTÓL FÜGGŐEN



TM-MAX/MIN = Kiválasztott eloremeno ág homérséklet tartomány

Te = Külső homérséklet

Tm = Eloremeno ág homérséklet

KARBANTARTÁS

A burkolat leszerelése

- csavarozza ki a kazán tetején elhelyezett, a burkolatot rögzítő 2 csavart
- húzza le a burkolatot, ami be van szorítva a burkolat rögzítő kengyelbe
- csavarozza ki a 2 csavart, melyek a kengyelt az oldalelemekhez rögzítik
- csavarozza ki a sablon alatt elhelyezett 4 csavart, melyek az oldalsó elemeket a sablonhoz rögzítik (2 db minden oldalelemhez), és a csatlakozódarab sablon alján vannak elhelyezve
- csavarozza ki a 2 csavart, melyek a műszerfalat az oldalelemekhez rögzítik
- húzza ki az oldalsó elemeket, melyek a vázra pecekkel vannak rögzítve

Ahhoz, hogy a készülék hosszútávon hatékonyan és biztonságosan működjön, azt javasoljuk, hogy évente legalább egyszer (normatív hivatkozás) végezze el a következő ellenőrzéseket.

- ellenőrizze a tömítéseket a gázcsatlakozásoknál, ha szükséges, cserélje ki őket;
- ellenőrizze a tömítéseket a vízcsatlakozásoknál, ha szükséges, cserélje ki őket;
- szemrevételezéssel ellenőrizze a lángot és az égésteret, ha szükséges, szedje szét és takarítsa ki az égőt is;
- ellenőrizze a főhőcserélőt, ha szükséges, tisztítsa ki;
- ellenőrizze a gázoldali biztonsági berendezéseket: a gázhiány biztonsági berendezést (láng érzékelő szonda elektromos begyújtású kazánoknál);
- ellenőrizze a fűtési rendszer biztonsági berendezéseit: a biztonsági termosztátot; a víznyomáspresszosztátot;
- ellenőrizze a füstgázoldali biztonsági berendezéseket;
- ellenőrizze a max. és min. modulációs gáznyomást és a modulációt;
- ellenőrizze, hogy az összes elektromos csatlakozás megfelel a kazán használati útmutatójában leírtaknak;
- ellenőrizze a használati meleg víz mennyiségét és hőmérsékletét.

KICSOMAGOLÁS

A. Állítsa le a földre (1. ábra) a becsomagolt kazánt úgy, hogy a felfelé mutató nyíl lefelé álljon, húzza ki a kapcsokat, és nyissa ki a dobozt.

B. Óvatosan kézzel fordítsa el a kazánt 180°-kal.

C. Húzza le a dobozt, és távolítsa el a többi csomagolóanyagot is. Fogja meg a készüléket a hátsó keretnél, és kezdjen bele a felszerelésbe.

MEGJEGYZÉS Ajánlott a kazánt kevéssel a felszerelés előtt kicsomagolni. A gyártó cég nem vállal felelősséget a készülék helytelen tárolásáért.

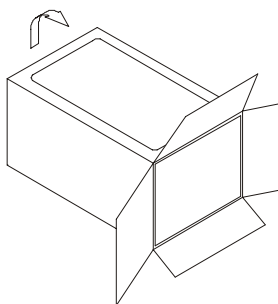
FONTOS!

A csomagolás újrahasznosítható csomagolóanyagok felhasználásával készült.

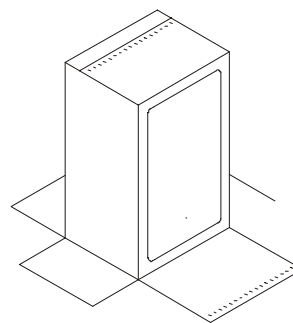
FONTOS!

A csomagolóanyagok (műanyag zsák, polisztirol, szögek stb.) veszélyesek, ezért tartsuk távol a gyerekektől.

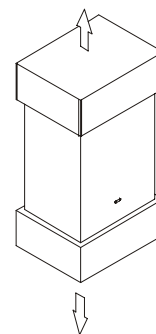
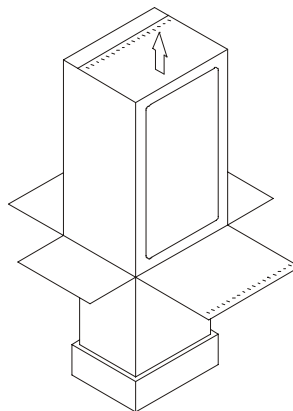
A



B



C



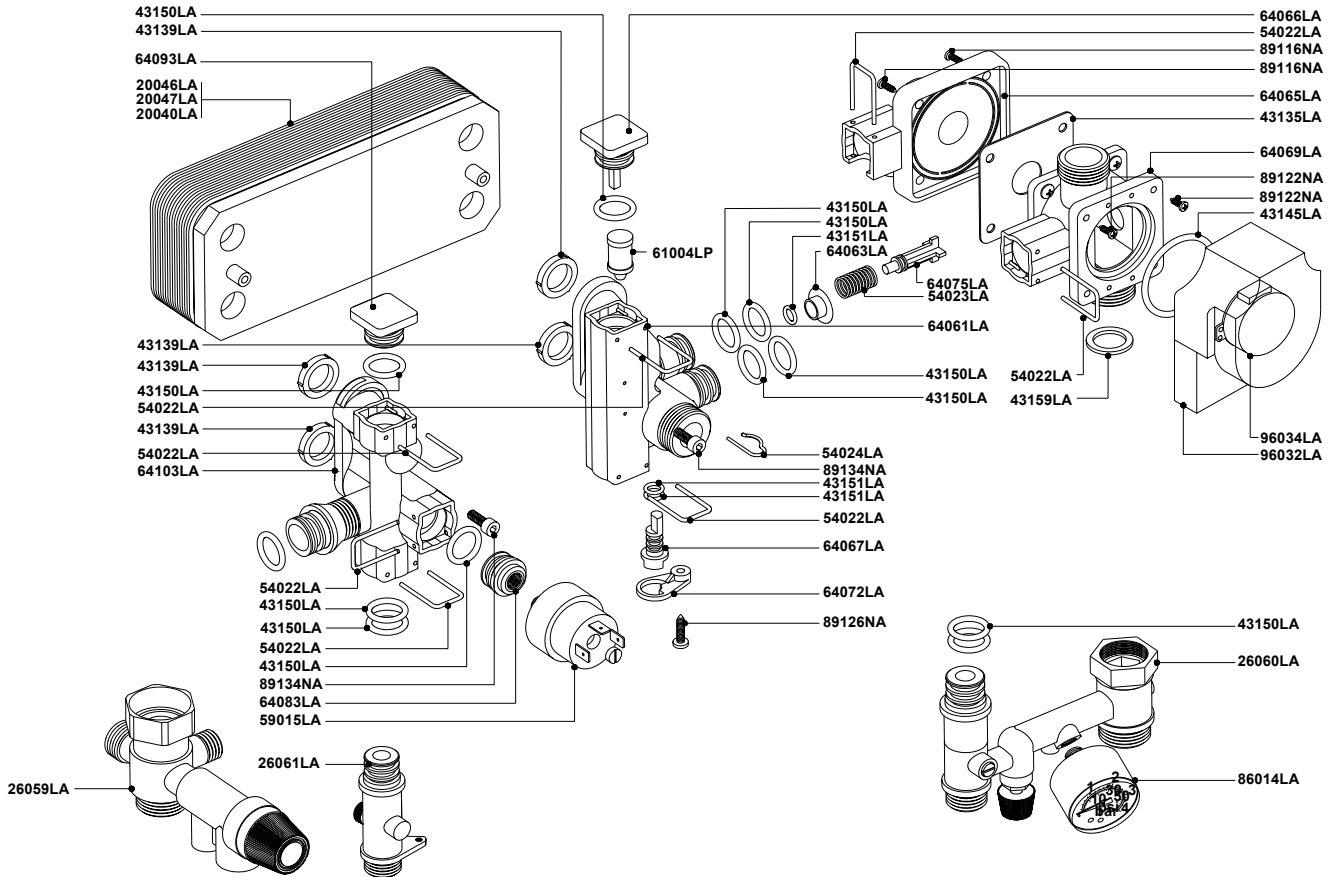
1. ábra

HIBA-KÓD	RENDELLENES-SÉGEK	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
01	LÁNG BLOKK	<p>LÁNG MEGGYULLADÁS NÉLKÜL</p> <p>a. NINCS GÁZ b. A GYÚJTÓELEKTRÓDA ROSSZ VAGY FÖLDELTE; c. S4565QM GYÚJTÁS KÁRTYA ROSSZ; d. GÁZSZELEP HIBA; e. A GÁZSZELEP MINIMÁLIS NYOMÁS MECHANIKAI BEÁLLÍTÁS TÚL ALACSONY, VAGY A LASSÚ BEGYÚJTÁS ÉRTÉK TÚL ALACSONYRA VAN ÁLLÍTVÁ; f. A SZELEP BEMENŐ NYOMÁS TÚL MAGAS (CSAK L.P.G. KAZÁNOKNÁL)</p> <p>A LÁNG MEGGYULLADÁSÁVAL</p> <p>g. A FÁZIS-NULLA POLARITÁS FEL VAN CSERÉLVE; h. AZ IONIZÁCIÓS ELEKTRÓDA ROSSZ; i. AZ IONIZÁCIÓS ELEKTRÓDA VEZETÉKE MEGSZAKADT; j. S4565QM GYÚJTÓEGYSÉG ROSSZ;</p>	<p>a. ELLENŐRIZZE A TÁPLÁLÓ HÁLÓZATOT; b. CSERÉLJE KI; c. CSERÉLJE KI; d. CSERÉLJE KI e. ÁLLÍTSA BE A MINIMUMOT VAGY PEDIG A LASSÚ BEGYÚJTÁS ÉRTÉKÉT f. ELLENŐRIZZE A MAXIMÁLIS KALIBRÁLÁSI NYOMÁS; g. CSATLAKOZTASSA HELYESEN A KAZÁNT; h. CSERÉLJE KI; i. AZ IONIZÁCIÓS ELEKTRÓDA VEZETÉKÉT CSATLAKOZTASSA; j. CSERÉLJE KI;</p>
02	A BIZTONSÁGI BEAVATKOZIK TERMOZTÁT (95°C)	<p>k. A TERMOZTÁT ROSSZ, VAGY ELÁLLÍTÓDOTT A KALIBRÁLT ÉRTÉK; l. AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS MEGSZAKADT (KIHÚZÓDOTT KÁBEL)</p>	<p>k. CSERÉLJE KI; l. ELLENŐRIZZE AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁST;</p>
03	BIZTONSÁGI FÜSTGÁZTERMOZTÁT A NYITOTT ÉGÉSTERŰ KAZÁNOKHOZ	<p>m. A FÜSTGÁZCSŐ RÖVID, SZŰK ÁTMÉRŐJŰ, VAGY ELZÁRÓDOTT; n. ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS (KÁBEL) MEGSZAKADT; o. A TERMOZTÁT VEZETÉKE SZAKADT</p>	<p>m. ELLENŐRIZZE A FÜSTGÁZCSÖVET; n. ELLENŐRIZZE AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁST; o. CSERÉLJE KI;</p>
04	NINCS VÍZ A RENDSZERBEN	<p>p. A BERENDEZÉS VÍZNYOMÁS PRESSZOSZTÁTJA ELÉGTELEN (LEÁLLÁS 0,5 BAR-NÁL); q. A VÍZNYOMÁS PRESSZOSZTÁT VEZETÉKE MEG VAN SZAKADVA; r. A VÍZNYOMÁS PRESSZOSZTÁT ROSSZ;</p>	<p>p. TÖLTSE FÖL A RENDSZERT; q. ELLENŐRIZZE AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁST; r. CSERÉLJE KI;</p>
05	FŰTÉS SZONDA	<p>s. A SZONDA ROSSZ, VAGY ELÁLLÍTÓDOTT A KALIBRÁLÁSI ÉRTÉK (ELLENÁLLÁS 10 KOHM 25 °C-ON) t. A SZONDA CSATLAKOZÓ KIHÚZÓDOTT VAGY NEDVES;</p>	<p>s. CSERÉLJE KI; t. ELLENŐRIZZE AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁST;</p>
06	HASZNÁLATI MELEGVÍZ SZONDA	<p>u. A SZONDA ROSSZ, VAGY ELÁLLÍTÓDOTT A KALIBRÁLÁSI ÉRTÉK (ELLENÁLLÁS 10 KOHM 25 °C-ON) v. A SZONDA CSATLAKOZÓ KIHÚZÓDOTT VAGY NEDVES;</p>	<p>u. CSERÉLJE KI; v. ELLENŐRIZZE AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁST;</p>
12	HASZNÁLATI MELEG VÍZ TARTÁLY SZONDA HIBA	<p>w. A SZONDA ROSSZ, VAGY ELÁLLÍTÓDOTT A KALIBRÁLÁSI ÉRTÉK (ELLENÁLLÁS 10 KOHM 25 °C-ON)</p>	<p>w. ELLENŐRIZZE AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁST</p>
14	LEVEGŐ PRESSZOSZTÁT VÍZNYOMÁS PRESSZOSZTÁT	<p>x. A LEVEGŐ PRESSZOSZTÁT ROSSZ; y. ELVEZETÉS VAGY LEVEGŐ BEVEZETÉS ELZÁRÓDOTT; z. A VENTILÁTOR VENTURI-CSÖVE EL VAN DUGULVA VAGY SZENNYEZETT; aa. AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS KÁBEL NEM STABIL; bb. A VÍZNYOMÁS PRESSZOSZTÁT HIBÁS; cc. AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS NEM STABIL;</p>	<p>x. CSERÉLJE KI; y. ELLENŐRIZZE A FÜSTGÁZELVEZETÉS CSÖVEIT; z. ELLENŐRIZZE A VENTURI-CSÖVET; aa. ELLENŐRIZZE AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁST; bb. CSERÉLJE KI; cc. ELLENŐRIZZE AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁST;</p>
22	PARAMÉTER BEPROGRAMOZÁS KÉRÉS;	<p>dd. MIKROPROCESSZOR MEMÓRIA VESZTÉS</p>	<p>dd. PROGRAMOZZA ÚJRA A PARAMÉTEREKET;</p>

GYORS BEAVATKOZÁS LISTA

KÓD	LEÍRÁS	RCM 20 E	RCM 24 E	RSF 20 E	RSF 24 E	RSF 30 E
20040LA	16 LEMEZŰ HŐCSERÉLŐ P 561222	✓		✓		
20046LA	24 LEMEZŰ HŐCSERÉLŐ RSF3017B1902406-HOZ					✓
20047LA	20 LEMEZŰ HŐCSERÉLŐ RK 17B1902006-HOZ				✓	
21001LA	13 RÉSZES ÉGŐTÁLCA 1,25 FÖLDGÁZAS 401.1207.02	✓	✓		✓	
21002LA	13 RÉSZES ÉGŐTÁLCA 0.75 LPG-S 401.1207.03					
21004LA	13 RÉSZES ÉGŐTÁLCA 0,77 LPG-S 24000 401.1207.05		✓		✓	
21032LA	17 RÉSZES ÉGŐTÁLCA 1,20 FÖLDGÁZAS 402.0054.04					✓
21033LA	17 RÉSZES LPG-GÁZAS ÉGŐTÁLCA 0,75. 402.0054.03					✓
21035LA	11 RÉSZES ÉGŐTÁLCA 1,30 FÖLDGÁZAS 402.0053.04			✓		
21036LA	11 RÉSZES ÉGŐTÁLCA 0,78 LPG-S 402.0053.03			✓		
24028LA	SZIVATTYÚ MOTOR SCHUL 15/5-3-KU-CLF6			✓	✓	
24029LA	MOTOR SHUL/RSL 15/6-3 CLF6					✓
24045LA	RSL SZIVATTYÚ 15/5-3-KU-CLF6 NYITOTT C1-GYEL			✓	✓	
24046LA	RSL SZIVATTYÚ 15/6-3-KU-CLF6 NYITOTT C1-GYEL					✓
35007LA	GYÚJTÓELEKTRÓD E.0774527			✓	✓	✓
35009LA	IONIZÁCIÓS ELEKTRÓDA E.0774929			✓	✓	✓
36066LA	GÁZSZELEP MIDY 1/2"MM VK4105G1112			✓	✓	✓
37016LA	VENTILLÁTOR ES 30-108 G 00-0416 SLIM/MAXI.			✓	✓	✓
43157LP	MULTIPLEX CSOPORTHOZ TÖMÍTÉS ÉS VILLÁK			✓	✓	✓
58012LA	TELEP 20K 2003			✓		
58013LA	TELEP L 20K 2003	✓				
58014LP	TELEP 24K 2003		✓		✓	
58015LP	TELEP 30K 2003					✓
59001LA	LEVEGŐ PRESSZOSZTÁT C6065AH1095 CE			✓	✓	
59012LA	LEVEGŐ PRESSZOSZTÁT RSF 30 C6065FH1748B-HEZ					✓
59015LA	VÍZPRESSZOSZTÁT PC 5411 SÁRGARÉZ	✓	✓	✓	✓	✓
73507LA	FEHÉR MERÜLŐSZONDA 1/8" S011001	✓	✓	✓	✓	✓
76631LA	GYÚJTÁS KÁRTYA S4565QM1012 MIDY - S13 - SF 16	✓	✓	✓	✓	✓
76654LA	DIGITÁLIS MEGJELENÍTÉS KÁRTYA SK06206	✓	✓	✓	✓	✓
76655LA	MODULÁCIÓ KÁRTYA DIAGNOCODE SM20015	✓	✓	✓	✓	✓
86006LA	BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT 95 C° EL.TB 1NT BNOD095FV-HEZ	✓	✓		✓	✓
86014LA	MANOMÉTER M3A-ABS 40 0-4 G1/8C/D+C	✓	✓	✓	✓	✓
86027LA	BIZTONSÁGI TERMOSZTÁT 90° MIDY-SF16 TB1NT BNOD090FV			✓		
95018LA	10 L-ES TÁGULÁSI TARTÁLY 13D0001003					✓
95019LA	8 L-ES TARTÁLY D.522 13D0000803	✓	✓	✓	✓	
96032LA	3 UTÚ SZELEP MOLEX-SZEL ATV-03 M.PLEX 561128	✓	✓	✓	✓	✓
96034LA	HÁROM UTÚ SZELEP NYM-16H MOTOR 561128 NAMYANG	✓	✓	✓	✓	✓

GYORS BEAVATKOZÁS LISTA MULTIPLEX EGYSÉG



KIEGÉSZÍTŐK

MULTIPLEX EGYSÉG

26058LA	HASZNÁLATI MELEGVÍZ KIMENET CSATLAKOZÓDARAB MULTIPLEX GYORS TÍPUSOKHOZ
26060LA	CSATLAKOZÓ DARAB IVÓVÍZ -FŰTÉS ELŐEMENŐ ÁG M.PLEX
26059LA	PUMPA GYŰJTŐCSŐ MULTIPLEX
59015LA	VÍZPRESSZOSZTÁT PC 5411 SÁRGARÉZ
73507LA	FEHÉR HASZNÁLATI VÍZ ELŐEMENŐ ÁG SZONDA 1/8"
86014LA	MANOMÉTER M3A-ABS 40 0-4 PB120417
20040LA	16 LEMEZŰ HŐCSERÉLŐ (RCM 20 E, RCM 24 E, RSF 20 E típus)
20046LA	24 LEMEZŰ HŐCSERÉLŐ (RSF 30 E típus)
20047LA	20 LEMEZŰ HŐCSERÉLŐ (RSF 24 E típus)
43002LA	TÖMÍTÉS D.18,5x10,2x2 1/2" AFM34
43135LA	HÁROM UTÚ SZELEP TÖMÍTÉS
43139LA	HŐCSERÉLŐ O-RING
43145LA	HÁROM UTÚ SZELEP TEST MOTOR OR MULTIPLEX
43150LA	SZIGETELES OR
43151LA	BY PASS OR
43159LA	TÖMÍTÉS EPDM 80 SH M.PLEX 16x24x2,5
54022LA	RÖGZÍTŐ VILLA
54023LA	BY-PASS RUGÓ MULTIPLEXHEZ
54024LA	BY-PASS SZABÁLYOZÓ RÖGZÍTŐ VILLA
61004LP	TELJES ÁRAMLÁSKAPCSOLÓ DUGATTYÚ
64060LA	ÁRAMLÁSKAPCSOLÓ EGYSÉG TEST GYORS TÍPUSOKHOZ
64063LA	BY-PASS PERSELY NYLON 66
64065LA	HÁROM UTÚ SZELEP ALSÓ RÉSZ
64066LA	MULTIPLEX ÁRAMLÁSKAPCSOLÓ EGYSÉG KUPAK
64067LA	BY-PASS SZABÁLYOZÓ NYLON 66
64068LA	HÁROM UTÚ SZELEP FELSŐ ELEM GYORS TÍPUSOKHOZ
64072LA	BY-PASS BLOKKOLÓ LEMEZ MULTIPLEX NYLON 66
64075LA	BY-PASS TEST MULTIPLEX ZYTEL 70G30
64083LA	LYUKAS VÍZPRESSZOSZTÁT KUPAK MULTIPLEX
64093LA	SZIVATTYÚ CSATLAKOZÁS EGYSÉG KUPAK - MULTIPLEX
64103LA	CSATLAKOZÁS TEST
89025NA	5x14 CSAVAR LEMEZES HŐCSERÉLŐHÖZ
89116NA	5x16 HORGANYZOTT, HÁROM KÖRMÖS CSAVAR DIN 7687
89122NA	5x13 HORGANYZOTT, HÁROM KÖRMÖS CSAVAR DIN 7687
89126NA	3,9x13 KERESZTKÖRMÖS, LAPOS HEGYŰ CSAVAR MULTIPLEX
96032LA	HÁROM UTÚ SZELEP TEST MOLEX-SZEL ATV 03 MULTIPLEX
96034LA	HÁROM UTÚ SZELEP MOTOR MULTIPLEX



tecnologia nel calore dal 1959

RADIANT BRUCIATORI s.p.a.

Via Pantanelli, 164/166 - 61025 Loc. Montelabbate (PU)

Tel. +39 0721 9079.1 • fax. +39 0721 9079279

e-mail: tecnico@radiant • Internet: <http://www.radiant.it>

A MŰSZAKI ADATOK ÉS MÉRTÉKEK TÁJÉKOZTATÓ JELLEGŰEK. A GYÁRTÓ CÉG FENNTARTJA AZ ESETLEGES VÁLTOZTATÁSOK JOGÁT ELŐZETES TÁJÉKOZTATÁS KÖTELEZETTSÉGE NÉLKŰL. NEM VÁLLALUNK SEMMILYEN FELELŐSÉGET A JELEN ÚTMUTATÓBAN SZEREPLŐ ESETLEGES PONTATLANSÁGOKÉRT, HA NYOMTATÁSI VAGY ÁTÍRÁSI HIBÁBÓL EREDNEK. E-0E
AZ ÖSSZES JOG FENN VAN TARTVA. ENNEK A DOKUMENTUMNAK EGYETLEN RÉSZÉT SEM LEHET LEMÁSOLNI, ELEKTRONIKUS ARCHÍVUMBAN TÁROLNI, VAGY BÁRMILYEN ELEKTRONIKUS, MECHANIKUS, FÉNYMÁSOLT, RÖGZÍTETT VAGY EGYÉB MÓDON TOVÁBBÍTANI A GYÁRTÓ CÉG ELŐZETES ÍRÁSBELI ENGEDÉLYE NÉLKŰL.

TA16A035.A0404